

AKTA 31

ACTA 31

2010EKO IRAILAK 30

30 DE SEPTIEMBRE DE 2010

ORGANOA: UDAL BATZARRA  
ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: OHIKOA  
SESION: ORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA  
LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2010EKO IRAILAK 30  
DIA: 30 DE SEPTIEMBRE DE 2.010

HASIERA ORDUA: 19:00  
HORA DE COMIENZO: 19:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.  
PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK  
CONCEJALES: ASISTEN

Andoni ETXANIZ OSA  
Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA  
Lide AMILIBIA BERGARETXE  
Unai MANZISIDOR ANDONEGI  
Pilar ETXABE IRIONDO  
Nerea EPELDE AZKUE  
Emiliano CABAÑAS GONZALEZ  
Paloma HEREDERO NEGREDO  
Aitor LEIZA ALBERDI.

EZ DIRENAK BERTARATU:  
NO ASISTEN:  
Manuel ZUBIA ARTABE  
Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA  
Cristina FORCADA UNANUE.

IDAZKARIA: GORKA URGOITI AGIRRE  
SECRETARIO:

Alkate jaunak bilera eratutzat ematen du.

Se da por constituida la sesión por el Alcalde-Presidente.

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Gaur irailak hogeita hamar, osteguna, arratsaldeko zazpitan ohiko pleno honi hasiera emango diogu ohi bezala aurrengo puntua,

AURREKO BILERAKO AKTAREN ONARPENA BIDEZKO BALDIN BADA, bateren batek zer edo zer esateko?

Inork ez,

Aurrengo puntua beraz, onartutzat

Bigarrena: PROPOSAMENA:

AZKEN OPERAZIO POLIZIALA DELA ETA; TALDE MISTOAK ETA EAK AURKEZTURIKO PROPOSAMENA

Honen inguruan adierazi, lehengoan bozeraemaileen batzordea egin genuela eta honen inguruko EAJ-PNV-k aurkeztutako mozio bat ere badaukagu, beraz, ondorenean urgentziaz botatuko dugu bera, hemen eztabaidatzeko aukera eta baita ere ondorenean tratatuko da.

Printzipioz EA-k eta Talde Mistoak aurkeztutako mozioa Andonik irakurriko du:

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Arratsalde on guztioi,

PSOEren errepresio estrategiari aurre egin behar zaio aro politiko berria irekitzeko

Azken egunetan euskal herritarrok estatu espainolaren ezintasuna pairatzen ari gara. Irailaren 11rako oinarritzko eskubideak aldarri- katzeko deituriko manifestazioen debekuaren moduan, euskal herritarren aurkako polizi operazio berri bat, zeinen ondorioz 9 lagun atxilotu ta inkomunikatuak izan diren, Euskal Herrian irekitzen ari den fase politiko berriaren aurkako sabotajea da. Euskal Herrian bakerako eta gatazka politikoaren konponbide demokratikorako irekitzen ari den aukera zapuztu nahian dabil.

PSOEek Estatuko aparatuen bidez eta Rubalcabaren hitzetan PNVrekin adostasunez garatzen duen politika arduragabe honi aurre egitera deitzen diogu euskal jendartea eta Euskal Herrian beste aro politiko berri bat irekitzeko lanean dauden eragileak.

Hay que hacer frente a la estrategia de represión del PSOE para poder iniciar una nueva era política.

En los últimos días los ciudadanos de Euskal Herria estamos sufriendo la impotencia del estado español. Al igual que la prohibición de la manifestación del 11 de septiembre, convocada para reivindicar los derechos básicos, la operación policial saldada con 9 personas detenidas e incomunicadas suponen un sabotaje contra la nueva fase política en ciernes. Quiere arruinar las vías de paz y de resolución del conflicto que se están abriendo.

El PSOE, mediante los aparatos del estado y según Rubalcaba mediante los acuerdos con el PNV, está llevando a cabo una política irresponsable y animamos a todos los ciudadanos de Euskal Herria y a todos los agentes que están

Espainiar Estatuak Euskal Herrian burutzen duen eskubide urraketa masiboa eta euskal herritarron aurkako indarkeria bertan behera utz dezan behartzeko esfortzuak biderkatzeko garaia da, oinarri demokratikoen aldeko lana eta herri mobilizazioa indartuz.

Errepresioak ez du etenik eta datozen aste eta hilabeteotan antzeko polizia operazio gehiago etorriko direla aurrakusi daiteke.

(Aurreikusi zen eta etorri dira, zoritxarrez)

Honen aurrean herritarron erantzuna antolatu eta kalera ateratzea beharrezkoa izango da. Errepresioak demokrazia eragozteko du helburu, eta prozesu demokrazioaren bidean beharrezkoa izango zaigu errepresioa eragozteko. Horretarako konpromiso zintzoa behar da, horretarako ekimen eraginkorrak behar dira, ez dute hitzek balio atzean urratsak ez badatoz.

Hau guztia kontutan hartuta honako mozioa aurkezten dugu osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan:

1.- Udal honek irmoki salatzen du PSOEren gobernuaren aginduz euskal herritarren aurka garaturiko azken operazio poliziala.

2.- Udal honek atxilotuak izan diren ezker abertzaleko kide guztiei bere elkartasun osoa bidali nahi die eta beraien askatasuna eta eskubideen alde egingo diren mobilizazioekin bat egiten du.

3.- Udal honek estatu espainolaren jarrera onartezina dela adierazi nahi du, independentziaren alde lan egitea eta Euskal Herriak pairatzen duen gatazkari konponbide demokratiko bat

trabajando en la apertura de nuevas vías a que actúen contra la misma. Es hora de multiplicar los esfuerzos para el estado español deje de conculcar masivamente los derechos en Euskal Herria y para que deje de lado la violencia contra los ciudadanos vascos y de reforzar el trabajo a favor de unas bases democráticas y la movilización ciudadana.

La represión no descansa y prevemos que en los próximos meses tendremos más operaciones policiales parecidas a ésta. Ante esto será necesario organizar la respuesta ciudadana y salir a al calle. El objetivo de la represión es impedir la democracia y en el proceso democrático será necesario erradicar la represión. Para ello hace falta un compromiso firme, hacen falta iniciativas efectivas, no valen las palabras por sí mismas si no vienen acompañadas de pasos firmes.

Teniendo en cuenta todo esto presentamos la siguiente moción para que sea debatida y aprobada en pleno:

1.- Este Ayuntamiento condena firmemente la última operación policial llevada a cabo por orden del gobierno del PSOE.

2.- Esta Ayuntamiento hace llegar su solidaridad a todos los miembros de la izquierda abertzale que han sido detenidos y se une a todas movilizaciones que se harán a favor de sus derechos y para que sean liberados.

3.- Este Ayuntamiento declara que la actitud del estado español es inaceptable, puesto que además de criminalizar el trabajo a favor de la independencia y el compromiso de

emateko konpromisoa kriminalizatzearekin batera bortizki jazartzen duelako, agerian utziz, berriro ere, Euskal Herriarentzako ez dagoela ez eskubide ez askatasun demokratikorik.

4.- Udal honek ideia eta proiektu guztiak demokratikoki defendatzea eta gauzatzea ezinbestekoa dela adierazi nahi du.

5.- Bide beretik, udal honek, Euskal Herriak aldaketa politikoa inoiz baino beharrezkoagoa duela nabarmendu nahi du, espainiar konstituzioa eta ezartzen zaigun marko autonomikoaren barruan ezin duelako gure herriak eskubiderik ezta etorkizunik izan. Hortaz, Udal honek gatazkari konponbide demokratiko bat ematearen alde bere esku dagoen guztia egingo du, Euskal Herriak marko demokratiko bat behar du, herri bezala dagozkion eskubideak onartuak izan eta proiektu guztiak askatasun osoz gauzatzeko aukera eskainiko duen marko bat, hain zuzen ere.

6.- eta azken puntua, Onartutako mozio hau komunikabideei eta herritan guztiei helaraziko zaie.

llegará a una resolución democrática del conflicto, los persigue con violencia. De este modo deja claro, una vez más, que para Euskal Herria no hay ni derechos ni libertades democráticas.

4.- Este Ayuntamiento declara que es necesario que todas las ideas y proyectos se defiendan y lleven a cabo democráticamente.

5.- Así mismo este Ayuntamiento quiere destacar que el cambio político en Euskal Herria es más necesario que nunca. Ya que nuestro pueblo no puede tener ningún futuro ni derechos mientras estemos dentro de la constitución española y el marco autonómico que se nos impone. De modo que este Ayuntamiento hará todo lo que esté en su mano para la resolución democrática del conflicto. Euskal Herria necesita un marco democrático, un marco en el que se reconozcan todos los derechos que le corresponden como pueblo y que ofrezca la posibilidad de defender todos los proyectos con total libertad.

6.- El contenido de esta moción aprobada se trasladará a los medios de comunicación y a la ciudadanía.

Hau da aurkezten duguna, eztabaidatua eta onartua izan dadin.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Gu, gure aldetik eztabaidan sartzeko, adierazi lehendabizi erderazko itzulpena ez dagoela ondo, Aurrengo puntuan esaten delako "Este Ayuntamiento condena firmemente la última operación policial" eta condenaren partez denuncia azaldu beharko lukeelako.

Behin hori esanda gure ikuspegia, gai honen inguruan esan alde batetik mozio hau sartu zenean beste operazio polizial batzuk izan dira tartean, baina ez azkenengo operazio polizialari ez zion irakurketa egiten baizik eta honen aurrekoari, lehendabizi esan behar duguna, noski, edozein operazio polizial eta edozeinik gure alderdiak beti esan izan duen bezala, edozeinek kalte egiten dionean beste norbaiti eta oinarrizko eskubideak urratzen direnean ba... noski poliziek bere lana egin behar dutela normala den bezala, behin hori esanda eta

hori normaltasunez hartuta, hortik haratago adierazi behar dena da eta mozio honen bidez hori da guk adierazi nahi duguna ez dela posible momentu politiko jakin batean, non espektatiba berri batzuk irekitzen diren, gure ustez, inizatiba politiko batetik hartutako erabaki batzuen ondorioz hartutako operazio polizialak susmatzen diren, direla ez?

Nola ulertu daiteke bestela, azkenengo operazio polizial hortan segimendu konkretua izatea hilabetetan zehar, dagoeneko atxilotuak izan zirenei hilabetetan bazekiten non zeuden, zein ziren eta zer egiten zuten eta momentu jakin batean eta prozesua abiatzen hasten denean eta denok dakigunean zer dagoen jokoan eta zer egiten dugun! Atxilotu egiten da, ez?

Guzti horrek eramaten gaitu pentsatzera, atzetik estrategi bat dagoela, eta estrategi hori zabaldu den esperantzari ateak ixtea dela, ez?

Zentzu hortan eta denok dakigulako ze gertatzen ari den eta atzetik zer dagoen eta zer egon litekeen, zer dagoen eztaikit, denok dakigun seguru asko hemen gauden inork ere ez dakigu, dena jakitea zaila izaten delako, baina denok gara konsziente baita ere hor ze egon litekeen hor atzean, eta nik usten dut, gai oso serioak direla eta denetan lagundu nahi baldin badugu hau aurrera eramaten guztion partetik zerbait jarri beharra dagoela, prozesu guztiek erakusten dute horrek horrela behar duela izan eta nahiz eta Estatuak Politika jakin bat aurrera eramanean gaur egun, iruditzen zaigu politika jakin hori aldatu beharra duela irekitzen den garai berri hauetara egokituz, nire aldetik besterik ez. PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aurkeztu duzuen mozioaren testua irakurrita, konturatzen gara mozioa idatzi eta aurkeztu duzuenak Rubalcabari berebiziko sinesgarritasuna eskaintzen diozutela; bederen hemen azaltzen den baieztapen honi dagokionez: "Rubalcabaren hitzetan PNV-rekin adostasunez garatzen duen politika" dela esaterakoan, orain hamabost egun edo, gutxi gora behera egin zituen atxiloketen inguruan ari zaretelarik. Ba... Rubalcabari gu, geuk, ez diogu horrelako sinesgarritasunik eskaintzen, eta eskaintzekotan eskaini beharko zeniozuketeta baita beste baieztapen batzuei ere, edo baieztapen ez baldin badira, berak esan zuen, prentsaurreko batean, oker ez bagaude, edo bota zuen horrela ulertzeko moduan, operazio horrekin egiten zuena zela politika egin, agian "Ezker Abertzaleari trabak kentzea". Beraz, galdetuko nuke zer dela eta Rubalcabak zentzu batean esandako hori azaltzen duzuen testuan, eta Rubalcabak, berak, beste zeharo desberdina den mezua bat botatzen duenean, oihartzuna izan zen komentario bat, ez duzuen hori jasotzen. Guk ezezko botua emango diogu mozio honi; eta guk ez diogu sinesgarritasunik ematen horri.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): PSOE, Paloma,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Vamos a ver, de todo éso sabeis que nuestra intención en ningún momento es debatir este tipo de mociones a nivel municipal, no voy a entrar otra vez a repetir cuales son los argumentos que nos acojen en ese sentido las opiniones que tenemos en contra de poder discutir ésto, pero a veces cuando se presentan esos escritos y te pones a leerlo, pues, la verdad, ante determinadas cosas que se dicen o se

dejan de decir, pues no hay mas remedio que intervenir aunque sea en contra de la voluntad de uno mismo.

Por empezar, digamos en la declaración que ha hecho Iñaki, pues donde vosotros decís que la esperanza que si nueva fase..... que si ... la verdad es que si atendemos a las declaraciones de cada uno de los portavoces de los grupos políticos de todo Euskal Herria yo no he visto ninguna positiva que diga realmente que ha habido algún tipo de variación en cuanto a lo que había anterior y después de la declaración desde el primer comunicado de ETA, salvo la vuestra, me refiero a los dos, bueno Aralar últimamente porque hasta ahora no se había sumado y ya se ha sumado en esta última fase. Pero sobre todo en cuanto a las declaraciones de ETA.

Entonces, partiendo de ahí, pues en los últimos días los ciudadanos, yo me considero tan ciudadano como cualquiera de los que estamos aquí y vosotros me supongo que como yo también ciudadano de Euskal Herria ó como se quiera decir en ese sentido que no es motivo de digamos de polémica, yo para nada ni estoy sufriendo ni dejo de sufrir ni nada, sigo estando exactamente igual que anteriormente, con lo cual el cambio que vosotros decís que hay, pues la verdad que hasta ahora...., como no haya llegado para vosotros, para los demás no existe y desde luego, pues... el tema policial no hay ningún sufrimiento por parte de los que estamos dentro de lo que es el Estado de Derecho.

En cuanto que ve necesario organizar la respuesta ciudadana y salir a la calle, es impedir la democracia y el proceso democrático, creo que la democracia lleva cuarenta años funcionando, otra cosa es que lo que están fuera de ellas ni la quieren así ni de ninguna manera y eso es lo que tendrían que poner primero en primer lugar y no en segundo lugar, o sea, la democracia está ahí, y lleva cuarenta años funcionando sin ningún tipo de problema, otra cosa es que lo que se quiera precisamente a lo mejor no es la democracia sino otra cosa.

De este modo deja claro una vez más que en Euskal Herria no hay derecho ni libertades democráticas? Pues aunque suene a sorna, ahí sí que te voy a dar la razón, es cierto que no las hay, cada uno que lo tome como crea conveniente, pero es cierto que no las hay.

Y dicho ésto, pues lógicamente lo único que cabe es pues una vez más tener que decir que no a este tipo de mociones,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aralar,

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Gauza bakarra esango dut, egia da atxiloketa asko egon direla, baina hemen Euskalerrian gertatzen dena, inon ez da gertatzen.

Atxiloketa prebentziozko asko egiten dira eta hori ezinezkoa da onartzea eta kasu hauek hori adierazten dute, eta besterik gabe,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Talde Mistoa,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Deklarazio batzuri sinesgarritasuna ematerako orduan, nik usten dut, kontestuak ere garrantzia edukitzen dutela, ez?

Eta Euskalerrian bizi dugun kontestuari erreparatzen badiogu, Rubalcabak Ezker Abertzalearen onerako zerbait egiten duela sinesgarritasuna eduki dezakeen edo ez, nik ez dut uste hemen gaur debatitzeko beharrik ere badagoenik ez? Zeren Rubalcabaren helburu nagusia nik usten dut izan dela Ezker Abertzalea eta Euskal Herriaren aldeko Herri mugimenduak eta Euskal Herriaren Eskubideak defendatzen aritu diren Herri Mugimenduak desaktibatzea eta pixkanaka ba... Herri honen zatiketan sakontzen jarraitzea izanda eta nik usten dut ez daukala debate askorik horrek, baina beste kontestuari erreparatzen badiogu Rubalcaba eta Estatu Espainiarraren arteko Estatu Espainiarra eta EAJ-PNV-ren arteko harremanari erreparatzen badiogu, hor ulermen puntu gehiago egon direla azkenengo hilabeteetan ere, ondorioztatu genezake eta harreman nahiko estua gainera, zeren, gaur egun - ejerciendo nuevamente un ejercicio de responsabilidad política suprema- ba... PSOE-ren flotadorea Estatu mailan PNV izango da eta PNV aritu da negoziatzen kontu askotxo, ba... gaur egun daukagun marko kaduko honi berriz ere bigentzia emanaz, eta -reverdeciendo viejos laureles- lortu dira eskumen batzuk, lortu dira eskumen batzuk aspaldi gainditua behar zuen Estatutu baten barruan, oraindik beste berrogeita bi edo berrogeita hiru eskumen daude lortzeke, baina PSOE-ren ahulezia aprobetxatuz, ba... ahulezien irizpideei baino beste irizpide batzuetara lotuta joan beharko liratezke eskumen batzuk lortu dira, Estatuaren aurrekontuak ere zeinen eskutik onartuko diren, denok badakigu, beraz, sintonia eremu desberdinetan egon badago PSOE eta EAJ-ren artean, Ezker Abertzalea eta PSOE-ren artean ba... nahi baino gutxiago, egia esan, ez? Nahiko nuke sintonia egoteko aukerarik egotea baina momentu hontan behintzat, ez daude Herri honekin sintonizatzeko baizik eta Herri hontan sortu daitezkeen esperantza eta bide berriak ixteko daude, beraz, sinesgarritasuna zergatik?

Ba... batzuk elkarlan sutsua eta indartsua eramaten ari direlako, bai Diputazioetan, bai Estatu mailan, eta bai Udaletxe askotan eta beste batzuk, aldiz, konbatitu edo behintzat ba... horrela gaude, ilegalizatuta, jende asko kartzeleratua bere lanketa politikoagatik eta beraz, nik usten dut kontestua guztiz desberdinak direla.

Emilianok esaten zuen esperantza berri horiek edo aukera berri horiek ba... bueno... inor ez duela berak ikusi ba... aukera berri horiek baloratzen positiboki, akaso, igual radio euskadi eta horrelakoak entzuteari utzi eta beste batzuk entzunez gero ba... igual zerbait entzungo zenuen, baina nik usten dut Bruselako deklarazioaren berri edukitzeko modua eduki dugula, ez? Eta Bruselako deklarazioak sinatu dutenak nik usten dut badirela norbait, -bost-premio nobel daude hor, eta konfliktoen resoluzioan inplikazio mailan nabarmena eduki duten ba... politikari garrantzitsuak hor ere badaude, Europar Parlamentuko talde batek ere Euskalerriko egoerari erreparatzen diona eta hemengo prozesua babesten duena ere ba... bere pronunziamentuak egin ditu, Sinn Féin taldea ere ba... behin baino gehiagotan ere ba... beraien esperientziak hemen baliagarriak izan baldin badaitezke ba... laguntzeko prest egon badago eta hortan dabilta eta beste jende bat ere ari da mugitzen, Lokarri, adibidez, ez?

Nik usten dut Lokarri ere ari dela mugitzen Aralar mugitu den bezala eta ikusi nahi duen itsua baino okerragorik ez dago, baina hemen gauzak mugitzen ari dira eta alderdi sozialistak ez du mugimendurik nahi oso komodo dagoelako, eszenatoki politiko honek Lehendakaritza eman nahi diolako eta hemen norbera bere ba... esparrua mantendu nahi duelako bere botere esparrua mantendu nahi duelako Herriari hitza eman baino, garrantzitsuaena da boterea kudeatzea eta ez Herriari hitza ematea.

Eta besterik gabe, pixkat erantzuteko ba... egin diren bi interbentzioi, hori, gure aldetik, esan beharrekoa, zoritxarrez, haize freskua eta berria sortzeari beldur diote batzuk eta batzuk hortan dabilta,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Pili,

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDENTE): Arratsalde on, Ni nola ez naizen oradore ona, Andoni den bezala, eta ez naiz joango ez dakit noa eta badakit noa, bakarrik esango dizut nik orain arte zuen kondenarikan ez dudala aditu inondik inora ere eta bueno ia mozioa joan da, nago ados bakarrik laugarren puntuarekin, orduan, pues... nire botua ezezkua izango da, beste puntu guztietako erredakzioa ez zait gustatzen, ez.... hainbeste contenido ez baizik eta erredakzioaz,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bai, Emilianori, bigarren interbentzio bat irekiko dugu eta ia honekin bukatzen dugu eta bozkatzera pasako gara. Emilianori erantzunaz ez direla espektatiba berriak sortu esan omen dute Euskalerriko alderdi politiko gehienak, salbu Ezker Abertzaleak eta Eusko Alkartasunak, bueno, nik dakidala Aralarrek ere lehen esan dut, bueno... gestoarekin egin dut baina Aralarrek ere berdin dio eta nik dakidala Gipuzkoako Foru Aldundi Nagusiak eta Egibar berak esan zuten zerbait berria mugitzen zela, nahiz eta nahikoa ez izan, baina baita ere eta gogoratu nahi dut, Euskalerriko, edo Euskadiko edo Euskalerra Elkarte Autonomoko Presidenteak ere Jesus Egigurenek ere gauza berbera esan duela, beraz, gauden alderdi politikoko ordezkari desberdinek gure irakurketa berdina edo berdintsua, ez berdina, baina berdintsua bai egin izan dute, beraz, ez gara bakarrik geratu eta espero dugu eta gainera espero dugu zinez, eta ez dugu hau esaten inor konfrontatzeko esan duten hori ere beste norbaitzuri kontajiatzea, hori seinale ona izango delako eta dena mugitzen ari garenaren seinale izango delako eta bide hontan jartzen ari garelako, gaur egun ematen diren zenbait erantzun? Logika bat badute eta ulertu genezake baina espero duguna da hemendik hilabete batzuetara, gaur egun logika daukaten horiek eta ulertu ditzakegun erantzun horiek ba... hemendik hilabete gutxi barru erantzun horiek ere nolabait moldatzen joan daitezela, eta espero dugu horrela izango dela, Andonik esan duen bezala ez gaudelako gu bakarrik, Nazioarteko jende ospetsua ere atzetik dagoelako eta horrei musin ezin zaiolako egin eta pentsatzen dudalako beste gauza batzuren artean Jesus Egigurenek besterik gabeko deklarazioak ez dituela egin, zorionez, pentsatu nahi dut, egin baldin baditu zerbaitengatik izan dela eta bueno... eta berak bakarrik edo bere buruari bakarrik ordezkatzeko deklarazioak ez dituela egin, PNV



M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Alderdi Sozialistako ordezkariak esan duenari puntualizazio bat eginez, egia da ETAk inoiz baino lan gehiago egin duela, (behintzat literatura lan gehiago egin duela) oraintxe bukatzen zaigun hilabete hontan eta bi komunikatu eman eta gainera ba... -ez dakit zen prentsaurreko bat edo elkarrizketa bat- hirugarrenko testu bat ere ezagutu dugu.

Egia da ez bata, ez bigarrenak, ez hirugarrenak ez dituela bazterrak asetu. Egia da jende guztiak, guztiak, nahi duena dela ETaren ahotik entzutea, behingoz, lagatzen diola betirako eta baldintzarik gabe bere horri; baina ez da egia gauzak ez direnik ari aldatzen; eta ez da ere egia aldarrikapen politiko guztiak “konsensuaren ildotik” joan direnik, hori bai bada -Rubalcaba oso iaioa baita komunikazio lanetan-, handik sortutako mezua eta Eusko Jaurlaritzan bozgorailu ona izan duena.

ETAk esaten duenak garrantzia baldin badauka, ETAk esan beharko lukeena oso da erraza asmatzen: “bukatu da guria”. Baina hemen aldatzen ari dena da Ezker Abertzalearen norabide politikoa: inoiz ez dugu ezagutu orain arte, joandako berrogeita hamar urteetan, ETari punturik edo komarik jarriko zion Ezker Abertzale bat; eta orain bai. Orain daukagu ETAk esaten duenari adjetiboak ezartzen dizkion Ezker Abertzale bat, eta atzera pausorik ez daukan prozesu baten aldarria egiten duen Ezker Abertzale bat. Eta ETA Ezker Abertzalerik gabe ezer gutxi da, eta pentsatzen dut ETA horrek badakiela hori, beraz, gauzak bai, ari dira aldatzen.

Eta Ezker Abertzaleko bozeraemaileari erantzunez... Dio kontestuaren arabera ulertu behar direla, baita, Rubalcabaren hitzak. Eta nik akordarazten diot horretan bai izan direla Ezker Abertzalekoak oso adituak, urteetan eta urteetan: “kontestualizatzen” eta kontestu hitza erabiltzen, beti ere, komenientzietara: “kontestua” komeni zaidanean, “deskontestualizazioa” komeni ez zaidanean. Eusko Alderdi Jeltzailea oso ondo konpontzen omen da Alderdi Sozialistarekin eta Madrileko Gobernuarekin eta Andoniren hitzetan Eusko Alderdi Jeltzailea “biziberritzen ari omen da dagoeneko aspaldi kadukatuta dagoen marko juridiko bat”, hau da, Gernikako Estatutua.

Eusko Alderdi Jeltzailea, besteak beste, eta usten dut oso argi geratu dela eta gizarte honen gehientsuenak hala ulertu duela, ba... egin duena izan da, egia da, Zapaterok daukan ahulezia nonbait ikaragarri hori aprobetxatuz, -bizitza honetan, eta politikan are gehiago, aprobetxatu behar izaten baitira zirrikito guztiak-, ba... Erkidego hontako herritarrentzat oso inportantea den, ondo kudeatu ezker izango den, konpetentzia bat ekartzea, horixe da lortu duena. Hortaz aparte, 2005ean, oker ez baldin banago, Ibarretxe Lehendakaria Madrileran joan zenean, Estatutu berria besapean hartuta hura defendatzera, bazegoen aukera bat. Herri honek, aitortuz Gernika Estatutua agortuta zegoela, bide berri bati ekin zion; eta Legebiltzarrean gehiengo lortu zuen Estatutu berri bat aprobatu zen eta Madrilen ezezko borobila eman zioten Alderdi Sozialistak eta Alderdi Popularrak. Baina egia da, nahiz eta gehiengo hori lortu zen Ezker Abertzalearen zenbait boturekin, gauza oso xelebrea egin zuela, oker ez banago, Ezker Abertzaleak, momentu hartan: hiru baiezko, hiru ezezko emanaz. Eta ondoren, inoiz ez zuela konfidantzarik jarri ekimen hartan, inoiz ez zuela sinestu izan, eta inoiz ez ziola inolako krediturik eskaini Ibarretxe Lehendakariari.

Baina atzera jotzen baldin badugu, hobe izango zitekeen, askozaz hobe izan zitekeen gertatu zena, azkenean gertatu zena, orain dela hamabi urte, Lizarra-Garaziko garaietan, Ezker Abertzaleak gaur, nonbait, baduen konbentzimendua eta jarrera hartu izan balu ETAREN aurrean.

Lizarra-Garazin bai benetako ilusioa eta benetako "haize berri freskua" somatu izan zela gure kaleetan; baina Ezker Abertzaleak ez zuen izan nahiko adorerik, ezta gutxiagorik ere, ETARI esan beharrekoa esateko, nonbait, orain, hamabi urte beranduago, esateko gai den hori; eta historia... denok daukagu eta denok dakigu elkarren berri. Eta gauzak, kontestu batean zein beste batean ulertu daitezke eta kontatu daitezke, baina, desde luego, guk argi daukagu zein den gure kontestua,

Hori dena esanda ba.... lehenago esan dudana bezala, mozio honi gure ezezko botua,

(Taldea Mistoko kidea den Joseba Josu Azpiazu Azkarraga ohiko bilkura hontan parte hartzen du)

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Zer edo zer gehiago Emiliano?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Vamos a ver....o yo estoy equivocado o no sé lo que estamos un poco debatiendo aquí, o han cambiando un tanto las cosas y yo no me he enterado?

Hasta ahora una de las mayores críticas te quiero decir, vamos hasta ahora una de las cosas y la mayor crítica que ha habido es entender siempre y se decía y así se sigue diciendo que no todo es ETA, sobre todo por la parte de digamos, de los grupos Nacionalistas, Izquierda Radical, ó Izquierda Abertzale o como se quiera llamar y demás y esta moción que estamos debatiendo aquí, no está hablando sobre la izquierda abertzale está hablando sobre las detenciones de miembros de ETA, salvo que se demuestre lo contrario, por lo tanto, si estamos hablando de miembros de ETA no me vengais ahora a mezclar vosotros lo que estais negando que se mezcle siempre en la cual decis que no todo es ETA, ó de lo contrario han cambiado ahora así de repente, que no lo creo, vamos a lo que esté completamente equivocado y si estamos hablando de ETA, estamos hablando de ETA, y siguiendo con el tema estoy de acuerdo contigo una vez más en que no hay ciego más que aquel que no quiere ver, totalmente, me dices que hay contestación en cuanto a la Izquierda Abertzale, hay todas las contestaciones que querais y nadie las discute, las propias de Eiguren; yo tengo muy buena relación con Eiguren y no se de quien le diga que está equivocado o no está equivocado, ni mucho menos, pero en ningún momento ha hecho esa referencia hacia ETA en cuanto a la Izquierda Abertzale, y en cuanto a ETA todos los que han contestado incluso los mediadores a nivel Europeo han rechazado incluso el segundo comunicado y no estaban de acuerdo, porque no se puede llevar a cabo ningún tipo de mediación si se empieza con poner.... decir... ésto es lo que tiene que ser, ahí no hay negociación posible y éso es así, por lo tanto, yo he contestado en base a éso y me ratifico en ello, porque es así, nadie, nadie ha aceptado esa declaración salvo vosotros, nadie y habeis visto cosas que no se dicen en ese comunicado y que vosotros entendeis que se dicen, vosotros sabreis por qué?

Una cosa es la declaración de ETA y otra cosa es lo que tenga que venir políticamente hablando con la Izquierda Abertzale, que no tiene nada que ver, o no debería de tener nada que ver y vosotros es lo que habeis defendido siempre, yo estoy de acuerdo con ello, pero aquí estamos hablando de una cuestión de las detenciones que es en relación al mundo de ETA y a las personas que como tal forman parte de ETA, o la moción o no se dice lo que se quiere decir, o se dice otra cosa diferente a lo que se está escribiendo, la moción va en relación a las últimas detenciones, y las últimas detenciones son de gente de ETA, no se ha detenido a nadie de la Izquierda Abertzale que yo sepa, salvo que cumpla la doble función,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Perdona, presuntamente  
Perdona rectificarte pero presuntamente de ETA no?  
No sabemos quienes son.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Presuntamente? He dicho anteriormente que mientras no se demuestre lo contrario son de ETA. Que es igual que decir si tú quieres presuntamente, me da igual, decirlo por delante que detrás, pero es lo mismo,

Muy bien, Vale, de acuerdo, ahora sí es cierto que lo he dicho mal, porque te voy a decir lo contrario, entonces, yo creo que éso es así de claro, por lo tanto, ya digo la relación ésa existente, pues oye si no existe, no existe en ningún momento, ni ahora, ni antes, ni después, porque lo que no puede es existir cuando yo quiero y no existir cuando no quiero y desde luego ningún proceso de paz puede empezar encima de la mesa con condiciones, ninguno, y las declaraciones hechas hasta ahora por ETA tienen condiciones y esas condiciones no es solamente es que no se llevan a aceptar es que son inaceptables democráticamente por cualquier, por cualquier Presidente, cualquier Gobierno, cualquier Estado, no responden a ningún tipo de aceptación posible ni democrática ni de ningún tipo, por lo tanto, partiendo de ahí y reconociendo que éso es así lo demás podrás llegar a lo que sea, pero la realidad es ésa,

Que haya movimiento por parte vuestra? Vale, bien y quien lo discute, pero en principio ese movimiento tendrá que tener sus frutos cuando los demás suelten la pistola, porque mientras tengan la pistola no hay posibilidad de nada, y éso es lo que se espera por parte de todos, que también surja de la Izquierda Abertzale clara y diafanamente pero vamos en cualquier momento que se tenga que decir, que se hacen alegaciones, se dicen cosas pero en realidad afirmaciones concretas, severas y reales, pues poquitas o ninguna y vuelvo a decir lo que estamos aquí hablando es de las detenciones presuntamente de miembros de ETA, igual que los que me figuro hoy han detenido en la misma calidad ó condicion, ya digo salvo que ahora se entienda que todo el mundo es ETA ó todo el mundo es de la Izquierda Abertzale que hasta ahora se ha dicho que no.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ezerrez, Bai

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Bueno, lehenago ez dut esan aldeko botua daukadala, eh?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Gero pasako gara,....  
Talde mistoa, Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Negoziatzeko baldintzarik ez direla jarri behar esaten du berak, baina nik usten dut norbaitek norbaiti baldintzak inposatu baldin badizkio Herri hontan Estatu Spainola Euskal Herriari izan dela eta gaur hemen Alderdi Sozialistako kideak egiten dituen afirmazioei jarraiki, segurazki, mundu mailan resoluzio oso gutxi emango liritezke, gaur berak hitzegiten duen posturarekin ez dut usten, inoiz inongo ba... irtenbide dialogaturik edo negoziaturik bilatu zaionik inongo gatazka politikoei.

Orain dela, ez denbora asko, mahai baten inguruan Europako Hiriburu batean zeuden Gobernuako kideak eta Erakundeko kideak eta Gobernuako kideak eta Batasunako kideak, negoziaketak hemen egon dira bat baino gehiago, eta egongo dira, zeren hemen negoziaketa edo negoziaketa ez dago beste aukerarik; negoziatu gabe ez dugu irtenbiderik aterako eta lanketa politiko bat egin gabe irtenbiderik ez dugu edukiko, orduan, zuek , ez dakit, ba... jarraitu ezazute inongo mugimendurik egin gabe, jarraitu ezazute hemen ezer gertatzen ez dela esaten, eta azkenean gertatuko dena da sozietateak mugituko dela eta zuek hor geratuko zaretela, geldirik, eta sozietateak eskatzen duenari entzungor eginez.

Kuriosoa da entzutea da behin eta berriro hemen ez dela ezer gertatzen, hemen ez dagoela ezer nobedadosorik eta azkenengo hilabetetan ez dago beste gairik komunikabidetan, ez dago beste gairik tertulietan eta ez dakit zertan ari diren hitz egiten ezertxore gertatzen ez baldin bada, ezertaz, jardun eta jardun eta jardun, -detenciones de miembros de ETA- eske..ez dakit, demokrata bati demokrazia nola funtzionatzen den erakutsi behar izatea kuriosoa da benetan, eh? Errugabeak dira atxilotu guztiak, kontrakoa erakusten den ez den bitartean, eta kontrakoa erakustea da epailearen eta fiskaltzaren betebeharra eta bitartean inoxenteak dira eta, ez dakit, Emiliano ba... orain epailearen txapela jarri ote duen baina egia esan Alderdi Sozialistaren kideak nahiko ohituta daude diktaminatzera nor den legala, nor den ilegal, zer manifestazio egin daiteke, zeintzu ez eta txapel hori ba... bueno jartzen dute hemen botereen ba... separazioa ez dago inondik inora eta bestalde batetik gaur gauza askotaz hitz egiten ari gara eta PNV-ri lehen kritika modura edo kontestuaren inguruko irakurketa bat egin dut, kritikatu bakarrik ez, zorionak ere eman nahi dizkiot PNV-ri, zeren, denborak oso ondo neurtu ditu eta transferentziaren afera oso ondo kudeatu du eta transferentzia lortu bakarrik ez, transferentziarekin batera Patxi Lopez baregarri uztea lortu du eta azken finean Lehendakaria bera izango dela kargua berak duela, baina bera da el segundo delegado del Gobierno eta azken finean Euskal Herriko interlokuzioa edo interlokuzioa Estatuak PNV-rekin dauka eta ez Lopezerekin eta alderdi hortatik zorionak, fondoak ez dugu konpartitzen baina formetan nik usten dut maisuki

jokatu duzutela eta Lopez barregarri utzi duzutela, baina bueno ez dauka zer ikusirik gaiarekin eta bide berri honi ateak ez diezaizkiotela itxi eskatuz eta mozio hau onartu dadila eskatuz, ba... bukatuko dut

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Beste norbaitek zerbait esateko? Edo bozkatzera pasako gara, Inork ez. Ba... bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ezezkoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Ezezkoa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): En Contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Ezezkoa, Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDENTE): En contra

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Kontrakoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, eta EAK ere aldekoa

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 5 botu (1 EA; 3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR)

Aurkako botuak: 6 Botu (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 INDE-PENDENTE)  
Abstentzioak: 0

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 5 votos (1 EA; 3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR)

Votos en contra: 6 votos (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 INDE-PENDENTE)  
Abstenciones: 0

LEHENENGOA: AZKEN OPERAZIO  
POLIZIALA DELA ETA; TALDE  
MISTOAK ETA EAK AURKEZTURIKO  
PROPOSAMENA EZ ONARTZEA,

PRIMERO: DESESTIMAR  
PROPUESTA PRESENTADA POR  
EL GRUPO MIXTO Y EA SOBRE LA  
ULTIMA OPERACION POLICIAL

Beraz, ez da onartutzat geratzen sei eta bost

Bueno, bigarrenko mozioa PNV-k aurkeztu duena, bozeraemaileen batzordean, lehendabizi urgentziaz tratatu behar den edo ez, bozkatu behar da eta ondoren beraien mozioa irakurtzea pasa, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDENTEA): Aldekoa, TALDE  
MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Kontra,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Kontra, eta EA-k alde,

Ba... besterik gabe PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, esan berez, aurrez tratatu dugun mozioaren mozio alternatiboa izango litzatekeela eta denboraren arazoak izan direla azken momentuan sartzera eraman gaituztenak eta eskertzen dudala tratatzeko aukera eskaintzea eta mozioak honela dio:

Euskadin, une politiko berria bizi dugu, giza eskubide ororen errespetua eskatzen du gizartearen gehiengoak, giza eskubideen zaurzapena bazterten eta politika eta gizartearen bizikidetasun iraunkorrerako oinarriak ezarriko dituen -Euskal herriak bere etorkizuna erabakitzeko duen eskubidearen printzipio demokratikoa oinarri duen- akordio politikoa eskatzen. Euskal gizartea murgildurik dagoen prozesu politikoaren konponbide zuzenaren lorpenean, arduraz jokatzeko eskatzen duen itzaropena.

Etengabeko oinarrizko eskubideen zapalketek- torturek, lege kanporaketek eta adierazpen eskubideari erasoek, pertsona nahiz ondasunen aurkako biolentziazko jardunek- ez diote inolaz ere laguntze, gure herriak hain beharrezko duen soluzioaren bilaketari.

Politikaren epaitzeak sortzen duen ziurgabetasun giroak, non prozesuari buelta eman zaion hainbat epai-prozesutan antolakuntzak eta jokabideak kriminalizatu dira” dena ETA da” argudiopean, ez du asko laguntzen eskatzen dugun eskenatokian.

Horiek horrela, eta azken atxiloketen aurrean, udal honen plenoari ondorengo mozio hau aurkezten diogu eztabaida eta onar dezan:

1.- Indar eta adierazpen politiko orok dute, baldintza berdinetan, Euskal herriko erakunde guztietako bizitza politiko eta sozialean parte hartzeko eskubidea, bakoitzak hiritargoak eskaintzen dion ordezkartzaren arabera.

Euskadi vive un nuevo momento político condicionado por la exigencia social mayoritaria de respeto a los derechos humanos, tanto individuales como colectivos, desde el rechazo a la vulneración de los derechos humanos, y desde la exigencia de la búsqueda de un acuerdo político que sienta las bases de una convivencia social y política duradera, basada en el principio democrático del respeto al derecho a decidir del pueblo vasco. Una expectativa que exige actuar con responsabilidad, en aras a una correcta resolución del proceso político en el que está inmerso la sociedad vasca.

Las vulneraciones de derechos fundamentales; torturas, ilegalizaciones, ataques a la libertad de expresión, derecho de libre manifestación, coacciones, violencia contra bienes y personas, no contribuyen a la búsqueda de la solución que nuestro pueblo reclama y necesita.

Ni el clima de inseguridad que genera la judicialización de la política, por los numerosos procesos judiciales en las que se ha invertido el proceso, para criminalizar organizaciones y actuaciones partiendo del principio de que “Todo es ETA”, favorece el escenario que reclamamos.

Por todo ello, y ante las últimas detenciones, se propone al pleno de esta corporación para su debate y aprobación, la siguiente MOC ION:

1.- Todas las fuerzas y expresiones políticas tienen derecho a participar, en igualdad de condiciones, en la vida política y social de todas las instituciones de Euskal Herria, de acuerdo con la representación otorgada por la voluntad de la ciudadanía.

2.- Sistema demokratikoan, errugabetasun-presuntzioa eta prozedura-bermeak oinarritzko eskubideak dira eta errespetatuak izan behar dira. Zuzenbide-estatuan pertsonak bere jokoerengatik epaitzen dira, jokoera hauek oinarrian delitu badira.

2.- En un sistema democrático, la presunción de inocencia y las garantías procesales son derechos fundamentales y deben ser respetados. En un estado de derecho las personas son enjuiciadas por sus actos, siempre que esos actos sean constitutivos de delito.

3.- Oinarritzko eskubideak pertsonen ondasuna dira. Eta atxiloturik dauden pertsonak ere eskubide horien jabe dira, leporatzen zaienaren errudun izan hala ez izan.

3.- Los derechos fundamentales son patrimonio de todas las personas. Y las personas detenidas son también titulares de esos derechos, sean culpables o no de lo que se les imputa.

4.- Gure herrian bizi dugun gatazka politikoari eta baketzeari irtenbidea bilatzeko bideak, giza eskubideen benetako defentsa konprometituan eta herri honek bere etorkizuna libre eta demokratikoki erabakitzeko duen eskubidearen errespetuan ditu oinarriak.

4.- La defensa de los derechos humanos de todas las personas y el respeto al derecho que a este pueblo le asiste de decidir su futuro libre y democráticamente, son los pilares desde los que debemos abordar la solución al conflicto político y de pacificación que vivimos en este país. Siendo esto así, está de sobra toda estrategia basada en la vulneración de los derechos.

5.- Bakea eta euskal gatazka politikoaren ebazpena, euskal gizartearen nahiak dira, eta gizarte eta politika eragile guztiei eskatzen zaie, egungo prozesu politikoa atzeraezin egingo duten pausoak emateko konpromisoak

5.- La paz y la resolución del conflicto político vascos son anhelos de la sociedad vasca, que exigen de todos los agentes sociales y políticos compromisos para dar los pasos que hagan irreversible el actual proceso político.

Hauxe da aurkezten dugun mozioa eta esan harritu egin nauela Ezker Abertzalearen ezezkoak, baina espero dudala, behin irakurri eta gero ba... aldeko botua izatea, eskerrik asko

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno ba... eztabaidarekin hasiko gara, PSOE,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Vamos a ver, en el espíritu todo lo que ha leído M. Eugenia, lo que se puede quedar en el



momento porque al no tenerla no la he podido leer, pero... no, no, no pasa nada, tranquila,

La tenía, pues mira no la he visto, pues mira perdona, no la he visto, Te he de decir que en espíritu, podemos estar totalmente de acuerdo, en respeto a todos los derechos y que todo el mundo tenga el mismo tipo de derecho y las mismas libertades, es innegable, o sea, nadie puede negarse a éso ni dudarlo, pero lo cierto es que hay una serie de condiciones que a éso que hace que éso no sea posible hoy por hoy en Euskal Herria, en Euskadi ó como se quiera llamar.

Eso es una realidad también, entonces ya digo, en el espíritu lo que está ahí diciendo podemos estar de acuerdo pero una de las cosas que simplemente se puede demostrar, yo creo que será el sitio que más manifestaciones se puedan hacer de cualquier parte del mundo mundial, como se suele decir, y no son ni mucho menos negadas sino salvo aquellas que casi todas o la inmensa mayoría de ellas van respaldadas con quien van respaldadas, y no me refiero a la Izquierda Abertzale, sino lo que está encima, que lo que he dicho anteriormente la pistola o lo que queramos traducir a ETA y éso es la realidad y por éso pues se entiende o se puede entender en determinados momentos que los Jueces prohíban ese tipo de manifestaciones, éso no quiere decir que no se viva en democracia, que no exista libertad, ni que nada de éso, por lo tanto nosotros ya digo... estaríamos de acuerdo en el espíritu pero como parte de lo que hay se asevera puede entenderse sólo desde una óptica y no desde en la globalidad de las ópticas, pues nos vamos a abstener, nos gustaría poder votar a favor pero es que entendemos ya digo, que quizás con una amplitud o una mayor amplitud de óptica de lo que estais planteando, pues se vé, claramente, que sólo y exclusivamene afecta a quien es contrario digamos a las normas vigentes al propio Estatuto y además aquellos que se ven en la posibilidad de que le sean anuladas o el derecho a manifestación, los demás no ocurre absolutamente nada de éso, no se pueden mezclar dos cosas, ojalá fuera posible que se me ocurriese, pero no se pueden mezclar a su vez esas dos cosas, por lo tanto, nos vemos en la obligación de tenernos que abstener porque no podemos dar el voto hacia una de las cosas que en parte nosotros entendemos que no es real, que no está ocurriendo,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aralar,

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Abstenitu egingo gara, ez dut ezer esango,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Pili,  
Talde mistoa,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Harrigarria iruditu zaio, urgentziari ezezko bozka eman izana, kontua da, mozio orijinala edo alternatiboa sartzeko arrazoa edo guk aurkeztu dugun mozioa dela eta harrigarria egiten zaigula guri ere mozio honi ezezko botua ematea eta ondoren

horrelako mozio alternatibo bat aurkeztea, akaso ba... bereizketak edo desberdintasunak egongo dira, baina seguraski ba... desberdintasunak baino gehiago ere paralelismoak edo antzerakotasunak egon daitezke, hau guztia kontuan hartuta, honako mozioa aurkeztu eta bueno... hor dago onartzen dena, puntuak dira onartzen direnak, Rubalcabak egindako baieztapen batzuk eta EAJ-PNV-k ezeztatu ez dituenak erabili duzute kontrako bozka emateko, baina es ke... guk alternatiboaren beharrik ez dugu ikusten, urgentziarik ez dugu ikusten alternatibo bat tratatzeko, orijinala badugulako, eta orijinalari ezezkoa eman eta gero alternatiboa horrelakoa aurkeztea ba... harrigarria egiten zaigu. Harrigarria ere PSOE-ko kideak ba... alde botatzeko modukoa dela ulertzea zeren zuek aurreko antezedenteekin arazoak bazenituzten ba... zuen antezedenteekin PSOE-k eduki behar zituenak ere ba... potoloagoak akaso, eta guk gure aldetik onartu beharreko mozioa geurea zela pentsatzen dugunez eta geure mozioa egokiago jasotzen zuela guk esan nahi genuena iruditzen zaigulako abstenitu egingo gara, kontra behintzat ez dugu egingo,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Guk, berriz, adierazi PNV-k aurkeztu duen mozioarekin alde bozkatuko dugula, baina bai erantzungo nahiko nioke Emilianok eman duen, esan duen esaldi bati, harrigarria iruditu zaidalako, esan duenean, Ezker Abertzalei dagokionez, Ezker Abertzaleak egin beharko lukeena eta bueno... erderaz esango dut, -que suelte las armas, ETA que suelte las armas y lo que tendría que hacer la Izquierda Abertzale es pedirle éso a ETA- bueno en la Declaración de Gernika lo que se pide a ETA es que haga un alto en fuego que sea verificable por cierto por la Comunidad Internacional, mas claro agua, ya se le ha pedido, por parte de los que estabamos firmando allí, Aralar, la Izquierda Abertzale que es Eusko Alkartasuna y que es otros agentes que están allí.

Se podrán decir con otras palabras, con otras historias, no gustarán las palabras pero decir se ha dicho y luego es verdad, también, que hay que estar con todos los derechos, por supuesto y por supuesto que se han movido cosas, porque... claro que se han movido cosas porque supongo y es una pregunta retórica, pero supongo que Emiliano estarás de acuerdo en que hay que defender todos los derechos, ya sé que sí y por lo tanto hay que defender; lo que no entiendo es que defendiendo todos los derechos que supongo para todas las personas como un Consejero del Interior, que es del Partido Socialista prohíba una manifestación en la que reivindica la propia manifestación todos los derechos para todas las personas, una manifestación apoyada por quienes ya sabemos,

Que no se están moviendo cosas? Vaya que si se están moviendo, y como bien decía Andoni cuantas horas radiofónicas y cuantos periódicos están hablando y estamos oyendo sobre la..... estamos oyendo y estamos hablando, por lo tanto, claro que se están moviendo cosas y afortunadamente estamos oyendo cosas que antes y no hace mucho, muchos, ni.... hubieramos pensado oírlas, por lo tanto, quería dejar éso claro, Bigarren txanda bat irekiko dugu eta ia bukatzen dugun honekin eta bozkatzera pasako gara, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, alde botatzen duzutenei eskerrak adierazi berriz; abstenitzen zaretenak ez zarete hondoan sartzen, batzutan, eta hau ez da taldeko iritzia, iritzi pertsonala baizik, iruditzen zait posizionamenduak gehiago etortzen direla emanda, segun eta nork azaltzen dituen proposamenak, eta ez proposamen hauek dauzkaten konzeptu eta hitzetatik baino, baina bueno....

Emilianori, esan duenean "que probablemente vivimos en el sitio donde más manifestaciones se hacen del mundo mundial", pues... desde luego que siempre se han hecho muchas manifestaciones, solían hacer muchas manifestaciones. Lo que ocurre ultimamente es que..., es algo sorprendente lo que está pasando: se dan permisos para "determinadas" manifestaciones, arbitrariamente aparecen autos como el auto del juez... Moreno -creo que era-, que dice que la de "todos los derechos para todas las personas" que se pretendía hacer en Bilbao, no tiene cabida dentro del ordenamiento Jurídico. Tuve oportunidad de leer someramente el auto, los argumentos son políticamente más que rebatibles y jurídicamente también, la teoría del "contagio por el entorno" y ¡"por el entorno del entorno"! Y el entorno del entorno, del entorno! Se parece al sketch de las empanadillas de Móstoles y no tiene ningún sentido, es decir, no, no. "Es que ésta no es la Izquierda Abertzale" y "todos sabemos quienes son éstos y cómo están de contaminados porque son ETA, porque son ETA!" "Porque siempre decimos que son ETA"... salvo cuando Rubalcaba dice que: "y a la Izquierda Abertzale, después de decir que es ETA, le exigiría que se.... que obligue a posicionarse a ETA de manera más clara" Y dices, ¡joé!, ¡ponte de acuerdo contigo mismo!, pero bueno... bien éstos están "megacontaminados", suponiendo que no sean ETA, pero es que luego se les juntan los de EA, (que creo que hoy, quién ha sido..., sí... un Parlamentario del PP les llamaba "tontos útiles" a los de EA, y el Parlamentario de EA, me ha hecho gracia, le ha respondido "mejor ser tonto útil que tonto e inútil"- pero bueno, como también están pegados a los otros, ¡pues ya están contaminados por el entorno!, pero es que además... ¡va y se pega Aralar! y entonces ya éstos quedan contaminados en segunda ó tercera fase por el entorno del entorno del entorno... y a todo esto, lo que sí se conculca, a mi modo de ver humilde, es el artículo 21 de la Constitución Española, del título no se cual, es el que dice Derechos y Libertades Fundamentales de los ciudadanos, el Derecho de Libertad de Expresión y el Derecho a la manifestación y lo dice así. ¿Cuál era el lema de la manifestación? Pues "todos los Derechos para todas las personas". Pues hombre... pues no parecía ser una manifestación, no-permisible, pero bueno... estas cosas ocurren. Estas sí que ocurren y bueno... para que enrollarse más, por supuesto nosotros votaremos a favor de nuestra moción, Eskerrik asko

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Emiliano,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Pues quizá sea porque muchas veces todas las cosas no son lo que parece y cuando se dice determinadas cosas se dicen tratando de ocultar otras que son las que realmente se deberían o se quisieran decir, pero precisamente no se hace para tratar de conseguir aquello que se pretende conseguir, eso también es cierto,

no he leído el auto del Juez, tampoco me molestó en leerla, la mayoría de las veces de ninguno de los autos, bastante tengo con lo mío como para que empiece a meterme con lo de ellos, no?

Lo que decía Iñaki, es cierto que esa declaración existe y nadie la ha negado, pero el propio PNV vuelve a decir, yo no tengo ganas de repetirlo, pero en fin, en el punto que dice y actuaciones partiendo del principio que no todo es ETA, exactamente, y si todo no es ETA no impliquemos una cosa con la otra y partamos ya directamente de lo que es una cosa y lo que es otra, el problema es que lo que dices de contaminación mientras esté el otro encima claro que contamina, y en la Declaración que ellos hacen diciendo de verificable y todo lo demás, también es cierto y nadie lo discute pero os ha contestado ETA que sí? Hasta ahora que no! A todos los efectos, en todos los tres comunicados y no habeis vuelto a repetir que éso es así, sino que habeis aceptado los comunicados como positivos y de pasos, no ha habido ningún paso ni hay nada positivo, porque ni a vosotros siquiera os ha hecho caso y los peores que habeis quedado en relación a los comunicados de ETA no somos los que estamos en el otro lado sino vosotros mismos, que son los que teníais que estar preocupados cuando habeis hecho un esfuerzo que nadie lo discute pero que hasta ahora y espero que no sea así en un futuro os ha resultado baldío, porque los demás estamos en la misma posición que estábamos antes y tenemos las mismas consecuencias que teníamos antes, porque no ha habido ningún cambio, me ratifico y lo he dicho anteriormente y no ha habido ningún cambio en ese sentido, es cierto que lo habeis dicho pero éso.... ya te digo, el primer comunicado vamos os dejó peor que por los suelos, volvió el segundo y os volvió a dar otra patada en el culo así tranquilamente pasando olímpicamente y así ha sido hasta ahora y es donde se espera una postura clara y contundente por parte vuestra de decir hasta aquí hemos llegado, cosa que tampoco ocurrió, por lo tanto, ahí es... lo que se está tanto criticando a los unos como a los otros, si será? Ojalá? Creo que esperamos todos, pero lo mismo que esperamos todos es el abandono de las armas, pero con condiciones? La delincuencia no hay condiciones de ningún tipo, y hasta ahora lo que ha estado haciendo ETA es terrorismo y delincuencia y no hay más, y no se puede pretender que con el terrorismo por delante y con la pistola por delante se tenga que conseguir opciones políticas que de otra manera pues posiblemente a lo mejor ni se ponían encima de la mesa, éso es extorsión, éso es condicionar un proceso de negociación y todo lo que queráis, que hemos estado sentados en una mesa con la mejor intención del mundo para poder arreglar ésto? Nos han dado la patada en el culo como la han dado a vosotros ahora, por lo tanto nosotros hemos aprendido, nos ha dolido la patada y hemos dicho se acabó, el culo no os lo ponemos ninguna vez más, en tanto en cuanto, no sea para acabar con el tema de la violencia, y entonces estaremos los primeros,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno erantzuteko, eskerrak gai hauetaz hitz egitea ez zaiola gustatzen Alderdi Sozialistari, bestela gaueko hamarrak arte egongo ginatke gai hauetaz hitz egiten, kontua da diola, hemen, gauza batzuk gertatzen ez diren bitartean ez direla beste gauza batzuk gertatuko eta hemen delikuentzia bakarra dagoela eta kitto, ez dakit, nik usten dut ba.... komunikabideak pixka bat irakurtzen baldin badira ba.... eskubiden

urra-  
ketaren dibertsifikazioa eta dagoen ba... abanikoa zoritxarrez, zabalegia dela.

Estrasburgoko epaitegia Estatu Espainiarra kondenatu du aste hontan Euskal Herritar batek jarritako denuntzia bat ez inbestigatzeagatik Euskal Herritar hau indemnizatzen hogeita lau mila eurotan, Euskal Herritar honek tortura denuntziak jarri zituen eta epaileak ez zion inongo jaramonik egin, Estrasburgoko epailea etorri behar izan da Estatu Espainiarra kondenatzera, ez direlako sistematikoki ez direlako ba... inbestigatzen edo ez direlako ez zaiolako jaramonik egiten tortura salaketei, Estatu Espainiarraren jardunbideak ba... Amnistia Internacional eta beste erakunde mordoxka batek ba... salatzen ditu eta berriro ere errepikatzea, nik usten dut, alferrikakoa dela baina hemen delikuentziaz zerbait Estatutu Espainiarrak badaki zoritxarrez, eta nire ustetan ba... Estatu batek guztiz kontrakoa egitera dedikatu beharko litzateke baina zoritxarrez, Estatu Espainiolean ba... Estatua bera izan da azkenengo urteetan transizio inacabado baten ondorioz delikuenten haundiena.

Beste zer edo zer esan behar nuen, ah! Bai! Ba... esan behar nuena zen egon dadila lasai Emiliano ba... besteok ere badakigulako irakurtzen ditugunak interpretatzen eta bueno... egon dadila lasai eta ez daitezela saiatu sortzen ari diren konfiantza eta sortzen ari diren sinergia berriak puskatzen, ez dutelako lortuko eta, beroien urduritasunaren irudia besterik ez da sortzen ari diren aukera berrien kontrako hitzak, ez! Hor ari dira saiatzen ba... Aralar, edo EA, edo Ezker Abertzalea, edo Alternatiba edo direnak direlakoak ba... errespeto falta haundiarekin ba... hor sortzen ari den mugimendu berri hori puskatu nahian, badakitelako mugimendu hori aktibatzen baldin bada, aktibatzen baldin bada egunen batean ba... hor sortuko den indarra eta Herriak emango dion ba... bultzada ba... kontrola ezina izango dela eta beroien beldurra hori da, gaur duten kontrol maila eta gaur duten ba... botere maila galtzen joatea eta lasai egon dadila ez gaituztela urdurik jarriko eta,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Nik bakar, bakarrik bukatzeko ia bozketa pasa aurretik, esan espero dudala Jesus Egigurenek esan zituen hitzak ez bakarrik bere baitan geratzea, baizik eta bere alderdi kideen gain ere horrelako ispiritua zabaltzea, eta diodan bezala eta pentsatzen dudan bezala, gaur esaten diren hitzak espero dut hemendi hilabete batzuetara, hitz berdinak agian izango direla baina poliki-poliki moldatzen joango garela.

Espero dezagun, espero dezagun, hori horrela izatea eta aber...gauzak poliki-poliki aldatzen joaten diren, nahiz eta usten baino ere gauzak geldoago joan, besterik gabe, bozkatzera pasako gara PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Abstención

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzia, Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Abstentzia,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzia, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Abstentzia,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzia eta EAK aldeko botua.

#### ERABAKI ZATIA

#### PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 5 botu (3 EAJ-PNV; 1 EA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos a favor: 5 votos (3 EAJ-PNV; 1 EA; 1 INDEPENDIENTE;)

Aurkako botuak: 0  
Abstentzioak: 6 botu (2 PSE-PSOE; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MISTOA)

Votos en contra: 0  
Abstenciones: 6 votos (2 PSE-PSOE; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 GRUPO MIXTO)

LEHENENGOA: AZKEN OPERAZIO POLIZIALA DELA ETA; EAJ-PNVko UDAL-TALDEAK AURKEZTUTAKO PROPOSAMENA ONARTZEA,

PRIMERO: APROBAR LA PROPUESTA PRESENTADA POR LOS CONCEJALES DEL GRUPO MUNICIPAL EAJ-PNV SOBRE LA ULTIMA OPERACION POLICIAL

Beraz, mozioa aprobaturat ematen da,

HIRUGARREN PUNTUA: GIZARTE ZERBITZUAK.-  
IRIZPENA:

ZUMAIAKO GIZON ETA EMAKUMEEN ARTEKO I. BERDINTASUN PLANA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Adierazi, hau dagoeneko aldeko irizpena eman geniola bertan azaldu ginen talde politiko guztien ordezkariak, irailaren hogeitabatean hain zuzen ere, adierazi ordea honen aurretik dagoeneko orain hilabete batzuk aurkeztua izan zela Gizarte Zerbitzuetako batzordean, plan honen xehetasunak eta nondik

norakoak, hori garatzeko edo lanteko egin zuen enpresako arduradunak aurkeztua.

Plan hori garatzeko dakizuen bezala eta labur esango dut Herri partaidetzatik garatutako Plan bat izan dela, batzordean diodan bezala aurkeztua eta diktaminatua irailaren hogeitabatean eta beraz, plenora ekarria onartua, bertan diskutitzeko eta orain hemen guri tokatzen zaiguna Plan horren garapena, bueno.... Plan horren onarpena egitea da eta onarpen horren ondoren garapena aurrera eramatea.

Garapen horren horrekin ze iragartzen da?

Alde batetik berdintasun egiturak sortu eta indartu behar dira, emakume eta gizonen berdintasun plana garatu ahal izateko, hori egin behar da, bai teknikoki eta politikoki adierazi hemendik aurrera gai hau aurrera eramateko dagoeneko badaukagula batzorde bat Herritarren Partaidetza, Berdintasun eta Gaztedia izenekoa eta bertako batzordetik garatzen joango den edo ikusiko den plana izango dela.

Bestalde batetik dagoeneko aste hontan hasi berri den Teknikari bat ere badugu, Plan hori hain zuzen ere edo Planak ziolako Teknikari baten beharra zegoela Plan hori lau urtetan garatzeko, pentsatzen dut Plan hori garatu ahal izan dadin eta baita ere esan sailen arteko egitura politikoak eta partehartzaileak baita ere jarri behar direla martxan, hain zuzen ere, Planak aintzatesten zuen moduan Plan transbersal bat delako, gai ezberdinak ikutzen dituen.

Esan dudan bezala, hori dagoeneko hori lantzen joango gara Herritarren Partaidetzako batzordean.

Egitura teknikoei dagokionez ere aste hontan urriaren zazpian dagoeneko Teknikari guztiekin bilera bat egingo da Plan horren inguruan teknikoki garatu ahal izan dadin eta Planak aintzatesten dituen printzipio edo garapen puntu ezberdinak garatu ahal izan daitezten eta nahiz eta dagoeneko Plana garatzeko dagoeneko bazegoen talde bat, talde eragile bat, zoritxarrez, emakumeak bakarrik parte hartu zuten talde eragile bat, berriz ere Planak agertzen duen bezala deialdi publiko eta ireki bat egingo da emakumeen kontseilua edo berdintasun foroa, hobe esan, berdintasun foroa sortu nahian, dagoeneko berdintasun foro hori aurreko astean bildu zen baina diodan bezala helburua berriz ere publiko egin eta benetan formalki berriz ere sortzea da berdintasuneko foro hori, Plan hori garatu ahal izan dadin.

Era berean herritarren artean zabaldu behar den Plan bat da eta hortik aurrera Plana garatzen hasi eta Planak jasoko dituen ondorengo helburuak izango ditu: Udalaren kudeaketan genero ikuspegia txertatzeko tresnak eta baliabideak garatuko dira,

Udaleko kontratazioetan formazio eta promozioetan aukera berdintasun politika garateko direla bermatuko da,

Beste helburu bat, Gizarteak berdintasun politiken inguruan duen jakintza eta partehartze maila haunditzea izango du helburu,

Eta baita ere, Emakumeen partaidetza bultzatu politika publikoen osaeran jarraipenean eta balioestapenean,

Eta horretaz aparte transbersala izateagatik aparte gaiez-gai ere Planak dio garatu behar den Plan bat dela, bai gizarteratzean, bai kultura sailan, bai hezkuntzan, bueno... arlo ezberdinetan garatuko den Plan bat izango da, hirigintza, ingurumenean, mugikortasunean, hezkuntzan diodan bezala eta bueno, hauxe, laburki Planak diona eta etorkizunean emango duenak ba...

bueno esaten duguna, zehazki eta zehazkiago esan dudan bezala dagoeneko batzordean aurkeztua dago eta bueno, ba.... nire aldetik besterik ez, Bateren batek, zerbait esateko? Lide,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE, AND.(EAJ-PNV): Bueno, ba... nik Plan honekin arazotxo bat daukat eta ez dut usten bakarrik naizenik, Historia da azken boladan, nahiko ohituta gauden bezala batzordea gendukala hogeita batean, gure agendak ere dira diren modukoak Alkatearena bezalaxe, eta hogeita batetik hogeita bira pasa zela, hemen fetxa gaizki jarrita daukazue, zeren, azkenean batzordea hogeita bian izan zen. Historia da batzorde hartara ni ezin izan nintzela joan agenda arazoengatik eta konbokatorian, batzordearen konbokatorian Plan horren artxiboa ez zigutela pasa eta bueno... gaur arte, eta nola gaur plenoko konbokatoria ere ba...herenegun bidali zenuten aurrerapen askorik gabe, ba... gaur hasi naizenean gauzak ikusten konturatu naiz Plan bat onartu behar genuela baina Plan hori ez neukan eta konbokatoria hontan ez zenuten artxiboa bidali. Orduan oso zaila egiten zait eta imposiblea da nire aldetik ba... bozkatzea ez dudana gauza bat, ez? Ez daukadana eta ez dudana irakurtzeko edo pixka bat aztertzeko gaitasunik edo izan, ez dudalako... Esan behar dut baita ere goizean saiatu naizela hala ere Teknikoarekin harremanetan jartzen ba... bueno behintzat artxiboa bidali eta ba... gaur hemen gure irizpidea emateko, baina ezin izan dut teknikoarekin ere hitz egin, orduan, benetan egoera arraroa da baina nik gaur ba... nire planteamentua izango litzateke ba... mahai gainean lagatzea eta hurrengo batean onartzea, onartu behar baldin bada eta seguraski ba... gauza askotan eta gehientsuetan ados egongo ginake, baina ez zait erresponsablea iruditzen gaur bozkatzea gauza bat ez daukadana esku artean,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Beste norbaitek, zerbait?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Pues, nos pasa exactamente lo mismo. Es cierto, que no asistimos a la comisión pero éso no es motivo para que no tuvieramos el Plan que hoy este pleno debería de aprobar, aunque nada más fuera formando parte de la documentación del pleno, aunque nada más hubiera sido en una primera ojeada de....así de prisa y tal, por tener algún tipo de no sé... de opinión, pero es que nos es imposible estar a favor, o en contra, por algo que desconocemos totalmente, no sabemos cual es el contenido ni mucho menos, no dudamos de que sea buen Plan ni mal Plan, es que no lo conocemos sencillamente, entonces si se tiene a bien aceptar la petición de que ha hecho el PNV a través de Lide, pues me parece correcto.

En principio, porque creo y repito que aunque no se asista a la comisión, si se va a aprobar en el pleno, todo y cada uno de los concejales que comprenden el pleno deberían tener conocimiento de ese Plan para poder tomar postura del mismo y si lo desconocemos como tomamos postura, no lo tenemos y lo desconocemos totalmente



ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Bueno, simplemente a lo que se dice aquí; teneis desde hace....

Hemen esaten denari daukazute orain dela hilabete batzuetatik, hilabete batzuetatik Plan hori, beste gauza da batzordeetara ez joatea, eta ulertzen dut zergatik ez den joaten, baina orain hilabete batzuetan hori banatu egin zen, are gehiago, Plan hori dago zintzilik Zumaiako Udaleko Web orrian, eta hori banatu egin genuen, banatu zen etorri zelako Fondo Formación Euskadiko Loroño, ez naiz izena akordatzan, baina Loroño abizenez, eta Lide zu ere han zeuden batzorde hartan, powerpoint bat jarri genuen, esplikatzen zen, eta txosten bat bidali zen, eman zen batzorde hartan, eta gainera izan zen Plan honen laburpen bat ematen zaizue baina ikusi nahi duenak Plan osoa dauka hemen eta alegazioak egin nahi dituenak, eta zegoen han, eman zen, eta bestela Piliberekin, Gizarte Zerbitzuetako Teknikariek hitz egingo dugu, baina eman, eman zen

LIDE AMILIBIA BERGARETXE, AND.(EAJ-PNV): Orain dela hilabete mordo, Loroño bai neska bat etorri zela zerak... ematea bai, baina handik honako pentsatzen dut Plan hori garatzen ibiliko zirela, eta gaur hona ekartzeko eta aurreko batzordean diktaminatzeko zerbaite ibiliko ziren egiten handik honakoan eta beste fundameto batekin.

Nik usten dut orduetik hilabete mordo bat pasa dira eta benetan ni gaur, ez naiz gai hura ez da akordatuazteko, ze... gutxiago dokumentazio hori ba... bai plenorako edo bai batzorderako bidaltzea,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Andoni,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bien, nosotros no lo tenemos ni siquiera de hace meses, no lo hemos tenido nunca y desde luego si me voy a tener que enterar de las cosas de este Ayuntamiento, que propone ó lleva a cabo gestiones de este Ayuntamiento por la Web para qué demonios quiero ser concejal?

Entiendo que la obligación por parte de la comisión de gobierno es dar la información correspondiente y más si pretende que le demos el voto a favor ó en contra, como sea, pero sobre todo si pretende de que se le dé el voto a favor, nosotros no lo hemos recibido en ningún momento, ni hace meses, ni hace un mes, ni hace diez días, ni hace una semana, en ningún momento, no tenemos conocimiento de ese Plan para nada, por éso, no critico el Plan sino critico la falta de información,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Gaur hemen, Plana ezagutzen ez dutela edo komentatzen ari zatzaizkigu, eta nire ustetan behintzat Planari egin geniezaiokeen ekarpenik onena zen Plan hori idazten zen bitartean, Plana idazten ari zela ezagutu, Plana idazten ari zen prozesu hortan parte hartu eta Planari ekarpenak egitea, orduan Plana idazten ari zen bitartean prozesu hortan parte hartu izana, molestatu izana, eta ekarpenak egin izana.

Orain hona etortzea eta Plana ezagutzen ez dela eta bozkatu behar dena ezagutzen ez dela esatea erakusten duena da ba... Plana garatu den bitartean ekarpenik ez dela bat bera ere egin, eta ez dela inongo jarraipenik egin Plan horren erredakzioan.

Plan horren erredakzioan parte hartu ez duen alderdiren bat badago, eta ez soilik ez du parte hartu Planaren erredakzio hortan, ez du parte hartzen batzorde askotan, baina inoiz ez du parte hartzen, izango dira motiboak izango dira arrazoiak, eta ulertu daiteke edo ez, baina hori ez da arrazoa, kontua da parte hartu gabe, ekarpenik egin gabe, ezer aportatu gabe, gero ondoren hona etortzea galdetzea –para qué soy concejal- parte hartzen ez denean, galdera ona da eh? Baina erantzuna, nik usten dut, norberak ematen diola bere egunerokotasunean,

Ekarpenak ezagutzeko aukera? Beste guztiok bezala, ez baldin bagara etortzen, ez baldin badugu prozesuan parte hartzen ezagutzeko zailtasunak? Noski, baina erantzuna ere ba... norberaren jarrerak ematen dio galderari, beraz, niri iruditzen zait parte hartu nahi izan duenak, ezagutu nahi izan duenak, aukera nahiko eduki dituela besteok bezalaxe, eta gaur, hona, ezagutu gabe etorri direnak arduraren berriena dela, eta ez Gobernu honena, arduraren berriena da Planari ez diotelako eman duen garrantzia, eta orain inongo garrantzirik eman gabe orain gu arduragabeak garela esatea ez zait egokia iruditzen, ez dela ezagutzen aitortzen da, ba... gutxienez eredu partehartzaileen baten bitartez eta Herriko eragileekin eta Herriko emakumeekin idatzi dugun Plan bati eman diezaiozun gaur onarpena modu duin batean eta laga dezagun polemika egiten, egin behar duguna dena autokritika eta ez polemika,

PILAR ETXABE IRIONDO, AND: (INDEPENDENTE): Niri iruditzen zait, baldin badaude bi alderdi ez daudela seguru zer egin behar duten, eta ni, neu ere, egia da, ahaztuta negoela Plan hau aurkeztu zela ez dakit zenbat hilabete, eta gero bapatean presentatzen duzute gauza bat egin da bezala, eta orduan inposatuta bezala, o sea, guk daukagu sententzia gauza guztiak inposatu egiten direla eta gero gainera azkar-azkar diktaminatu behar da eta azkar-azkar ekarri behar da Plenora bozkatzera.

Orduan baldin badaude bi alderdi eskatu dutena atzerapena, ba... nik ere beraiekin batera eskatzen dut atzeratua izatea eta hurrengo batean bozkatzea.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bai, baina nik eskatzen dut erantzunkizuna? Erantzunkizuna eta zintzo jokatzeta.

Zergatik ez duena balio da esatea Plana ez dela ezagutzen, ezagutzen denean. Eta ez duena balio esatea Plana ez dela aurkeztu, aurkeztu denean, Eta ez duena balio da esatea diktaminatu dela gauza bat ezagutu gabe zer den, ezagutzen denean zer den.

Eta ez duena balio esatea da ezkutuan ibili garela, eta hemen daude periodistak eta beraiek inor baino gehiago hori jakiteko, bi aldiz publiko egin denean Plan hori garatzen ari zela, askotan duda egin diogu gure buruari prentsaurreko gehiegi ez ginen ematen ari berdinen inguruan, beraz, -a reglón seguido- esatea Plana ez dela ezagutzen zertan ari gara?

LIDE AMILIBIA BERGARETXE, AND.(EAJ-PNV): Plana ez da ezagutzen? Bere dokumentua, bukaerako dokumentuan ez dugu ezagutzen. Dokumentu hura banatu zela? Ba... benetan, ni pertsona harekin akordatzen naiz, baina eskuartean totxoa edukita, nik ez nuen jaso, baina bueno.. igual banatu zen,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Laburpena, banatu zen

LIDE AMILIBIA BERGARETXE, AND.(EAJ-PNV): Orduan, laburpena banatu zen, hori da.

Eta nik pentsatzen dut handik hona zuk esan duzun bezala prozesu bat martxan egon dela eta hor ekarpenak daudela.usten dut, ni ez naiz hitz egiten inposaketaz, baina usten dut eskubidea daukagula dokumentu definitibo bat edukitzeko eskuartean eta hura jakiteko zer botatzen ari garen, besterik ez, eta ez dut uste asko eskatzea denik?

Batzorde berberan, aurkeztu, eztabaidatu eta onartu ba... bueno, ba ez da kasu askotan gertatzen, Horixe,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Ba... Plana batzordea bertan ere aitatu zen, batzorde hortan, onartzen dut lehendabizi... hortan onartzen dut lehendabizi egun baterako bidali zela eta nire agenda arazoagatik egun bat atzeratu genuela, baina gero ere batzorde hortan esan zen baita ere ez dela inongo aldaketarik egon, aurkeztu zenetik hona ez da inongo aldaketarik egon, eta egon den bakarra izanda Planak horrela garatzea eskatzen zuelako teknikari baten zain egon gara, eta teknikariaren prozesua azkenean Usurbilgo, oker ez baldin banago, lanpoltsatik etortzea zain egon gara Plan hau garatu ahal izan zedin.

Hori da, zera bakarra ez da besterik ezer egon, hori galdetzea normala iruditzen zait eta hemen erantzun egiten dut.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Dena den, nik proposamen bat egin nahiko nuke,

Bai?

Hago la propuesta y acabo en medio minuto.

Bai... nik proposamen bat egin nahiko nuke. Plana Iñakik esan duen bezala orain dela.. udaberrian banatu zen dokumentazioarekin ez du aldaketarik eduki, orditik hona diktaminatu egin da eta orain plenora ekartzen dugu, ba...proposamen bat egiten dut, eragileekin eta partu hartu dutenekin adostu dugun Plan hau onartzen dugu gaur hemen? Eta aldaketaren bat edo egin behar baldin bazaio, beti dago denbora Plan horri aldaketaren bat edo zerbait egiteko?

Eta beharra ikusten baldin bada, beharra ikusten baldin bada, aztertu lasai, eta begiratu lasai, eta beharra ikusten baldin bada batzordean ba... biltzen jarraituko gara, bertan proposatu ta berriz ere gaur, hona, aldaketaren bat ekarri

behar dela ondorioztatzen baldin badugu guztion artean, ekarri eta aldatuko dugu eta egingo diogu egin behar zaion transakzioa, baina gaur hemen daukagu aukera, onartu dezagun, eta ondoren transakzio hori behar baldin badu Plan honek egingo zaizkio,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Gainera ere, barkatu eh? Baina gainera ere Josebak esan duen bezala eta ez baldin banago oker Plan hau onartzea, Gorka, zuk esango didazu Idazkari bezala ez dakit boletinera joan behar duen edo ez, edo simplemente Plan onartzen dugun eta kitto.

Esan nahi dudana da onartzen dugu eta Andonik esan duen ildoari jarraituz eta beste gauza asko onartzen diren bezala boletinera joan eta 30 eguneko epeak egoten dira ba... aldaketak egiteko etbr... filosofia hori jarraiki, aprobatu dezagun Plana, aldaketaren bat egin behar baldin bada, zeren... ez zait iruditzen dela gai bat... nik usten dut guztiok ados gauden gai bat izan litekeelako, eta gauzak errazte aldera, onartu dezagun, aldaketaren bat egin behar baldin bada Planak dioenetik hurrengo plenora ekartzen dugu aldaketa guztiakin, zeren iruditzen zait gainera ere egin daitezkeen aldaketa guztiakin, nik usten dut, denak konforme egongo garela gainera Plan honen inguruan, eta gauzak ez atzeratzeko, jakin da teknikaria hemen daukagula eta jende bat dagoela espektatiba batzuekin, Plan hau garatzeko espektatiba batzuekin garatu dezagun eta batzorde hortan ba... behin aprobatu ondoren egin ditzagun, iruditzen baldin bazaigu egin behar direla aldaketa batzuk eta datorren hilabeteko plenoan ekarri dezagun berriz ere hona egin behar baldin badira aldaketak, nik usten dut, seguru asko, ez ditugula egingo, oso Plan konpletua eta beste Herri batzuetatik alderatuta ba.. usten dut berdintsu xamarra dela Zumaiako ezaugarri batzuetara egokituta, besterik ez

LIDE AMILIBIA BERGARETXE, AND.(EAJ-PNV): Nik hasieran komentatu dut, seguraski Plan honekin inongo arazorik ez dugula edukiko, baina erresponsabilitate aldetik baiezkoa botatzea, gauza bat ez duguna ezagutzen, horrelako erabaki bat hartu behar baldin badugu, desde luego, gure gaurko botua abstentzioa izango da, zeren ez dakigu zertaz... ni ez naiz gogoratzen... eta dokumentu bat onartzea ba... jakin gabe orain zertaz ari garen ba.. gure botua abstentzioa izango litzake, beste era batera seguraski ba... ados egongo ginakeela baina behintzat jakin da zer ari garen botatzen eta zer... Eta honekin jarraituaz, bueno jarraituaz ez, galderatxo bat, hor berdintasun arloan lehen geunden Berdinsarean eta Berdinsareako partida hori hurrengo modifikazio kredito aldaketetan erabat deseztatzen duzue, Berdinsarean ia ez gaude?

Hori erabaki duzue Plana garatu eta Berdinsarea alde batera uztea?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Orain hori ez dizut erantzungo, ze... ez dakit seguru, badakit horren inguruan Pilerekin egon nintzelako hitz egiten bere garaian eta zer edo zer aipatu zidan, batzordean erantzungo dizut hobeto ze... momentu hontan ez naiz gai hori erantzuteko, Baina berriz diot eh?, Plana gure aldetik eman zen, esplikazio guztiak eman ziren, gainera ohikoa baina bilera luzeago izan zen, txostena banatu zen nahiz

eta laburpen bat izan eta nik ere berriz ere proposamen berdinari eragiten diot, bozkatu dezagun eta gero batzordeetan aldaketarik baldin badago, ba... egin dezagun,  
Paloma,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Gracias,  
Yo quiero hacer al respecto que es cierto que he estado recibiendo permanentemente las convocatorias a las comisiones de Igualdad.  
Tengo la costumbre de que cada vez que recibo una convocatoria doy las gracias y digo normalmente que no puedo venir,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Perdona, una rectificación sólo Servicios Sociales, eh?

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Sí pero estamos hablando del tema de Igualdad, vale?  
Entonces, sí que había en el Plan de Igualdad, las convocatorias que al menos yo he recibido, se han hecho en diferentes etapas porque se convocan diferentes áreas, dicho esto, que me parece muy interesante porque como muy bien habeis dicho aquí pues, entra a formar parte un convenio de todas las áreas, el Plan de Igualdad.  
Bien, entonces, por lo menos en nuestro caso, hablo por mí, no he recibido en ningún momento ningún documento, yo creo que hubiese sido muy interesante haber recibido el Plan o bien por un email, creo que es un totxo bastante importante o al menos que nos hubiesen dejado la documentación en la Casa del Pueblo, o aquí en el grupo, no lo sé, lo cierto es que a mí si que me hubiese interesado poder echarle un vistazo antes de aprobar algo, probablemente esté muy bien, porque sí que se ha hecho... me parece que el trabajo ha sido bastante cuidadoso, con bastante... se ha hecho con muchísima dedicación a todos los temas a las diferentes áreas, pero desde luego evidentemente no puedo aprobarlo porque desconozco, es muy probable que esté de acuerdo, es muy probable que solamente me gustaría hacer alguna aportación, probablemente igual no, no son necesarias, pero sí quiero decir esto.  
Bueno, como es cierto que aquí sí que ocurren cosas, cosas que por las cuales yo por ejemplo estoy aquí, cosas por las cuales sí tenemos escolta, yo sí estoy de acuerdo en que... y sí quiero aprovechar para decir que sí que soy consciente de que también están ocurriendo cosas favorables, y que sí que están cambiando las cosas y que sí que están cambiando las cosas y que sí que los tiempos espero sean fantásticos, pero también me parece que hasta ahora las decisiones que están tomando son insuficientes, estamos esperando otro tipo de soluciones más allá, espero que cuando todo esto se resuelva sí viene a colación de que porque yo no puedo venir a las comisiones? No asisto a las comisiones porque todavía no tengo metro desde Madrid aquí, si tuviese un metro fantástico entonces yo me podría coger por las mañanas el metro y presentarme a las comisiones que me encantaría, pero por ciertos motivos que todos conocemos y entre otros porque aquí no ocurre nada, pues entonces no

puedo coger el metro, pero espero que en poco tiempo sí que sea posible que todo ésto se normalice y se pueda asistir a todas las comisiones.

Terminando con todo ésto porque sí quería hacer hincapié en que yo sí creo en que las cosas se están moviendo, y también creo que son insuficientes, pero ojalá dentro de poco sean suficientes y sean fantásticas y todos lleguemos... y se llega a una buena solución de la situación, me gustaría tener la oportunidad de que nos hicieran llegar un Plan, una copia del Plan de Igualdad para poder echarle un vistazo y poder estudiarlo por encima, hacer alguna aportación si lo considero necesario y de lo contrario bueno pues es que nos tendríamos que abstener por no votar en contra, porque no entendemos que sea así, lo lamento pero es que no me ha llegado absolutamente nada, sí las convocatorias pero nada más, sólo las convocatorias,  
Gracias,

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa emango dugu, eh? Besterik gabe,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Iruditzen zait dela gai bat alderdi politiko guztien oneritzia jaso behar duena, eta Plan bat hanka motz geratzea ez zait egokia iruditzen, eta seguru asko atzeratu egingo dugu, seguru asko ez!  
Atzeratu egingo dugu datorren plenora,  
Garbi esan da inongo eskerrik askorik gabe, garbi izan da guk informazioa banatu dugula bat,  
Bi, eskuragarri egon dena nahi duen jendeak ikusteko eta  
Hiru, partizipazioa eta hori Palomak ere aitortu du, berak jasotakoaren arabera, izan dela irekia edozein herritarrek parte hartu izan duena, prentsan askotan horren berri eman izan duguna etbr.  
Beraz, hori garbi laga nahi dut, ze... atzeratzen dut iruditzen zaidalako alderdi politiko guztiak baiezkoa eman behar duguna eta hori delako motibo bakarra baina berriz diot beste gainontzeko esan diren gauzei dagokienez, -niego la mayor- hemen eman dira informazio guztia, besterik ezer ez, beraz, datorren plenorako lagako dugu puntu hau.

Zentzu hortan, HIRIGINTZA.-

Laugarren puntua:

ZUMAIAKO N-634 ZAHARREKO ZEHARBIDEAREN JABETZA ZUMAIAKO UDALARI ESKUALDATZEKO HITZARMEN BERRIA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA

Dakizuen bezala honen inguruan onartu genuen dagoeneko aurreko hitzarmen berri bat, zein eta Diputazioak bueno.. gure gain karretera generala deitzen dioguna errepide nagusia gureganatzeko neurketa batzuk egin zen, neurketa ekonomiko batzuk balorapen ekonomiko bat egin zen eta ordainketa hiru epe desberdinetan ematea aurreikusten zen.

Oraingo hortan eta batzordean horrela esplikatzen zuten batzordeburuak, Andonik, Diputazioak esan du eta nik usten dut gure aldeko, zentzu hortan,

gure aldeko berri bat dela esan zuen ordainketak modu hortan ezin zituztela egin eta ordainketa bakarra egingo zutela, alegia, beraiek baloratzen zuten kantitate guzti hori aurten egingo zutela, gutxi gora behera zazpiehun mila euro, hala eta guztiz ere nik baino zehaztasun gehiago nahi baldin badu Andonik zerbait esan? Edo zuek orain automatikoki zerbait esan? Ba... zuk Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, Iñakik komentatu duen bezala aurreko plenoan ekarri genuen hitzarmen hau onartua izan zedin, eta ordutik hona aldatu den bakarra da ordaintzeko formula, lehen hiru ordainketa aurreikusten ziren

Lehendabiziko ordainketa, aurten bertan ehun mila euro Bigarrenko ordainketa, 2011ean hirurehun eta zazpi mila euro eta 2012an beste hirurehun eta zazpi mila euro, hau zen Aldundiarekin adostu genuen ordaintzeko formula edo eta formula hontara jo genuen, Aldunditik erantzuten zitzaigulako aurten ehuneko ehuneko ordainketa egiteko modurik ez zegoela,

Orduan magultasunarekin jokatzuz, mahai gainean jarri genien proposamenari ba... erantzun egokia edo baiezko erantzuna eman zioten, kontua da dirudienez, aukera egon badagoela aurten guztia ordaintzeko azkenean, eta Aldundiak epekako ordainketa horrek sortu litzazkeen beste arazo batzuk ekidin nahian ere, ba... azkenean guztia urte berean lotzea posible dela adierazi digu eta berriro ere hitzarmen moldatua bidali digute aurrekoan bezala, aurrekoan ere beroiek proposatutako hitzarmena ekarri genuen eta bueno.. erredakzioa, beroiek egindako erredakzioa ekarri genuen, orain ere beroiek bidali dute erredakzio berria eta moldaketa hori ba.. bueno herriaren onurarako izango dela ez daukagu zalantzarik, hiru pagotan kobratu beharrean dena pago batean kobratuko da, asi que pentsatzen dut oraingo hontan aho batez onartzeko moduko gai bat dela bina bueno ikusiko dugu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, aurreko plenoan, bueno, ez dakit aurrekoa izan zen edo orain dela bi pleno, guk aldeko botua eman genion hitzarmen honi, orduan ere aipatu genuen pozten ginela azkenean balorazioa zazpirehun mila euroatik gora joan den horregatik, azken finean, aurretiaz batzordean aurkeztu zeniguten balorazioaren %50a baino gehiago igotzea suposatzen duelako udalarentzat. Primeran.

Eta orain gainera dena batean ordaindu nahi badu edo behar baldin badu Aldundiak inolako eragozpenik ez, eta berriz ere baiezko botua emango diogu, baina, bai nahiko nukeela galdetu ze... irakurtzen jardun dugunez diktamena eta diktamen hontan jasotzen den hitzarmena, Aldundia eta udalaren artekoa, eta besteak beste hemen laugarren puntuan dio nola "Zumaiako udalak N-634 errepidearen eskualdatzea nahi badu, Gipuzkoako Foru Aldundiak errepidean konponketak eginda ematea (zubia barne) edo konponketa horien balorazioa dirutan ematea proposatzen duela"

eta 8. puntuan:

"Errepide Zuzendaritza Nagusiko Artapen Zerbitzuak egindako txostenaren arabera, errepidea egoera onean eskualdatzeko Foru Aldundiak egin beharko lituzkeen lanen aurrekontua 714.318,06 €koa dela" ezta?

Horrela izanda ondo, gertatzen dena da oso konsziente egiten dela bat irakurtzen duenean hitzarmenaren testua, ba... zazpirehun eta hamalau mila eurotako balorazioa baldin badauka gaur egungo errepede hau, -ia dagoeneko kale ere izendatuko nukeena Zumaian-, egoera onean egoteko zazpiehun mila eurotik gora behar baldin badira... horrek esan nahi du dagoen bezala ez dagoela egoera onean. Eta nola badakigun jakin ere, udal honen diru kontuak ez daudela egoera onean, ba... gerta daiteke dirutza hau, sarrera hori, ba... besterik gabe ba... Udalaren egoera ekonomikoa orekatzera, orokorrean, zuzentzea eta... kale hori, edo errepede hori, nahi den bezala, egoera ezegokian geratzea,

Orduan ez dut esaten, osorik? ez dakit..., nahi nizuen galdetu ea nolabait aurreikusi duzuen dirutza hortatik dena, edo zati bat ba... dauden putzuak edo egon daitezkeen badenak edo nonbait moldatu ahal izango liratekeen zenbait aparkaleku, ez dakit, azken finean hor... guk buruan ibili dugu beti guzti hortarako proiektu orokor bat beharko litzatekeena, zaila izango da, eta egia da egoera ekonomikoa dena dela, baina hor ere aber... zerbait pentsatuta daukazuen,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Arratsalde on Xabier, arratsalde on

Egoera onean ez dagoela esatea, akaso gehitxo izango litzateke 714.000 euro horiek finantziatuko zuketena edo finantziatzen dutena da errepede hori egoera optimo batean edo zero egoera batean ba... behar diren mantentze lan guztiak egiteko balioko lukete, horrek ez du esan nahi errepedea egoera optimo batean ez egoteagatik gaxki dagoela esatea, baizik eta egon daitezkeen ba...

mejoratzeko puntu txiki guzti horiek eta zubiak behar duen edo zubiak entregatzeko moduan egoteko ez du esan nahi zubia gaizki dagoenik, baina badauzka defizientzi batzuk ba... denborarekin tratatzen ez baldin badira ba... haundiagoak izango direnak eta egunen baten tratatu beharko direnak, baina gaur egun ez dago inongo arriskurik eta ez dago inongo egoera txar batean, baizik eta ez dago egoera optimo batean, ba... erabilia dagoen zubi bat da eta ia bere bizi iraupenean ba... kontsumituta dauka ba... epe batzuk eta bueno... ba diru hauekin egiten dena da egoera puntu zero batetara eramatea, ba... dauden partxe denak tapatu, aldatu asfaltoa, asfalto berria jarri eta zubiak behar dituen partxeo guzti horiek txukundu eta badenak ere zuzendu.

Lehendabizi, espero dezagun horrela izan dadila, kobratuko ditugu kopuru horiek eta gero kopuru horien helburua kondizionatuta dago, guztiz, diru horiek ezin dira erabili, ez dakit, festetan edo lorazaintzan edo hondartzako zerbitzuak erosteko ez! Diru hori beti erabili beharko da errepede horrek izango dituen beharrei eta errepede horrek eduki ditzakeen transformazioei begira, gaur egun puntu zero hortara eramateko dirua gastatzea ez dauka zentzurik, biharko egunean errepede horrek beste trama bat, beste zabalera bat, beste erabilera batzuk eduki beharko dituelako, orduan hortan errepede hortan eta errepede horren diseinuan erabili beharko da diseinu berrian erabili beharko dira kopuru horiek beti ere eta inolaz ere ba... errepede horrekin zer ikusirik ez daukaten helburuetara, ez dakit, erantzuten dudana,



M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ez dakit, hori ez da gaurko eztabaida seguramante, baina ez dakit, nola aurten ez bada gastatzen eta aurten jasotzen den diru bat da, eta datorren urterako ez baldin bada aurreikusten hor egin beharreko diru horien aplikazio zehatz bat, hobekuntzetan edo inbertsio berrietan ba... hemendik aurrera egunen batetan egin beharko den Plan orokor batetan, bakarrik gastatu ahal izango direla nola esan daiteke, zeren, nik dakidala ez dakit, -akaso oker nago, baina ez dut usten-, diruak ez dira kajoi desberdinetan gordetzen, eta diruak likidatu egiten dira, beste gauza batetarako behar ez badira resultesera joaten dira, remanentetara joaten dira, gero remanenteekin berriz ere partida berriak aprobaten dira eta partida horiek era desberdinetakoak izan daitezke, beharren arabera... Bakarrik guk ikusten dugun arriskua da, bueno.... arriskua baino gehiago. Nik usten dut zenbait tramotan ia putzua eta euria egiten duenean arazoa eragiten duten balsak sortzen direla, egoera hori dexente urruti xamar iruditzen zaigu "del punto óptimo de conservación del firme". Klaro, ez baldin bada aprobetxatzen orain momentu hontan, kapitalizatzeko ahalmena daukagula juxtu konzeptu hortan Diputazioak ematen duen diru hori, ba..., zulo horiek ez dira txikitzen joango bere kasa usten dugu, baizik eta alderantziz, handitzen, eta seguruenik datorren urtean edo hemendik bi urteetara iritsiko da eguna ezin bestean zerbait egin beharko dena eta akaso diru gehiago behar izango da eta ia ez dugu izango -nola esango nuke-, zuzeneko finantziazio iturri horren inpresioa ez?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, izango dugu, kontua da lehendabizi egingo diren gaietako bat horixe bera izango da, ze hor dauden poltsa horiek eta hor dagoen ba... blandoi horiek zuzentzea eta diru sarrera hauek dira -créditos afectados- edo afektatuak dauden dirusarrerak, helburu zehatz batera soilik bideratu daitezkeen diru-kopuruak dira, afektatuta datoz eta hitzarmenean bertan ere horrela jasotzen da orduan beste helburuetara ezingo dira bideratu eta hori ba... ni ez naiz kontuhartzailletzan iaioa, Joseba ni baino ba... esperientzi gehiago dauka hortan dabil eta baina niri behintzat kontuhartzailletzan esplikatu didatena eta Diputazioan ere komentatu didatena, -creditos afectados- izango direla eta horiek hortan erabili beharko dira eta hori horrela izango da, horrela behar duelako,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, beste batek zer edo zer esateko? Edo ez, bozkatzera pasako gara, Bueno Emiliano esan dezala aurrena bai, Emiliano, esan

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Te quiero decir, que nosotros vamos a aprobar el Plan, ya lo aprobamos en su momento y si la única variación que ha habido, por lo que se vé, es que se paga ahora todo, pues mejor que mejor, por lo tanto, no empeora, no mejora ahora no cabe la menor duda que lo bueno sería contar, ahora ya lo sé que no, no me estoy refiriendo ahora en el momento, pero de cara a un futuro lo más inmediato posible no tanto un plan de mejora de la carretera, sino que es lo que se quiere hacer ó que se puede hacer para dejar de ser carretera y pasar a ser una calle

más con una serie de condicionamientos o condiciones para que éso sea así y ver exactamente cual es la cantidad de dinero necesario que se tiene que invertir, no sé si será unos setecientos serán menos, ó serán más, éso sería lo deseable para poder digamos por dedicar ése dinero a la carretera en sí ó a la calle como se quiera decir y que sea lo más fructífero y lo más saludable posible, pero bueno.... no lo tenemos puede arreglarse algunas cosas, por qué no! Pero yo creo que debería de tenerse en cuenta que a corto plazo, no a largo plazo ni a medio, sino a corto plazo había que ejecutar ya te digo, no un Plan sino realmente hacer una exposición de qué es lo que se pretende y en base a lo que se pretende ya verás qué es lo que se puede ejecutar, ó que no se puede ejecutar,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Joseba zer edo zer esan behar zenuen edo bozkatzera.....  
Bai,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Nik, esan du Andonik, bueno... nik hau Liobak adibidez esanda daukana honi buruz, da kreditu hau esango dela efektibamente –afectado- eta hau ezin dela erabili aurrekontuak orekatzeko edo likidazioan dirusarrera bezala hartzeko edo horrelakorik, ez baldin badago, behintzat beste albisterik hau kobratzen denean, ezin da erabili.  
Diru hau kobratzen denean egin beharko da kreditu aldaketa bat dirusarrera honekin eta gastuetan sartu beharko da proiekturen bat errepide hori hobetzeko edo antzeko zerbait, nik momentuz hori da dakidana,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Oso ondo, bueno ba.. bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Aralar- Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDENTE): Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Eta EA ere alde

#### ERABAKI ZATIA

#### PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 12 botu (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos a favor: 12 votos (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0  
Abstentzioak: 0

Votos en contra: 0  
Abstenciones: 0

LEHENENGOA: ZUMAIAKO N-634 ZAHARREKO ZEHAR-BIDEAREN JABETZA ZUMAIAKO UDALARI ESKUALDATZEKO HITZARMEN BERRIA AHO BATEZ ONARTZEA,

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD EL NUEVO CONVENIO PARA EL TRASPASO AL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA DE LA TITULARIDAD DE LA TRAVESIA N-634

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Hurrengo puntura pasako gara, PERTSOLANA.-

Bostgarrena.- LANGILEEN LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Puntu hau, atzeratu egingo dugu beste pleno baterako lagako dugu, hori esanda seigarrenera pasako gara automatikoki,

Seigarrena.- ZUMAIAKO UDALETXEKO 8. KREDITU ALDAKETAREN ONARTZEA BIDEZKO BALDIN BADA.

Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA):

Esaten nuen bezala proposatzen dugun kreditu aldaketa hau, ikusi dugu bi hazienda batzordetan eta dakizuen bezala ba... dator aurrekontua murrizteko asmoarekin.

Ekainean hasi ginen honekin eta gure asmoa uztaileko plenoan esan nuen eta uztaileko plenoan aurkeztea zela baina ez zen izan posible eta orain aurkezten dugu pleno hontan, denok ikusten duzuen bezala dira baja batzuk eta beste gehienak dira kredituak murriztea eta orduan murrizketa bere osotasunean miloi batekoa izango zen borobiltzen miloi bat eta hogeita mila euro.

Egia izan da partida gehienak gastu arruntak dira, bia eta laua, baina baita ere inbertsioan daude, nahiz eta gutxi izan, borobiltzen baita ere lauhun eta piko mila euro dira, bostehun inguru, orduan ez dakit, hau esaten dudana bezala murrizketa bat da, ez da, ez remanentearen eta ez defizitearen kontura, teknikoki, zeren kontsulta bat kontuhartzaitzatik kontsulta bat egin dugu, eta izango litzateke bajak edo murrizketak egitea eta aurrekontua geratuko litzateke momentuz deskuadratura, teknikoki esaten dut horrela delako baina bueno... hemen teknikoki baino... tekniko baina arazoa gehiago da ba... murrizketaren, aurrekontua murriztearena, ez?

Ez dakit, bateren batek gehiago nahi baldin badu partidak etbr.. galdetu ba... galdetzea dago,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Por partes, Ekainean, guk, eta baita alderdi sozialista eta Pili Etxabek egin genuen prentsaurreko batean, geure kezka agertu genuen publikoki ba... Udal honen Kontu Publikoen egoera zela eta,

Kontu Publiko horiek, pixkat akordarazteko, 2009ko aurrekontu prorrogatua daukate, zuten, alde batetik; eta beste aldetik Alkate berak dekretuz bere lege ahalmena erabiliaz egindako hainbat kredituren txertaketak; baita ordurarte aurkeztu zitzaizkigun pleno hontara ekarri zirenak, usten dut, beste hainbat kreditu aldaketa. Denak goranzkoak, eta ez geneukan orduan, gainera, ez geneukan dokumentu kontsolidatu bat argi adierazten ziguna, eta ez bairik gabe, zein zen Udalaren egoera ekonomikoa.

Eta guk, oposiziotik, eskubidea daukagu informazio hori edukitzeko: baina... eske... are larriagoa da zeurok, Gobernuan egonda, eta Gobernu ardurak edukita beharko zenuketeela, zeurok, eta beste inork baina lehen, gutxienez lanabek hori esku artean eduki ba... jakiteko ze pauso eman behar dituzuen eta zein pauso ezin dituzuen eman. Eskatu genuen dokumentu hura, orain, iraila bukatzen da, gaur hogeita hamarra dugu oker ez baldin bagaude, eta ez daukagu esku artean; baina bai, daukagu, kreditu aldaketa bat noranzko kontrakoan: lehenago denak gorantz baldin baziren hau beherantz. Eta ez da oso erraza ulertzen ze... ez da oso konzeptu ohikoa izaten, kreditu prorrogatuak beherakoan onartzea, baina klaro, nola ez daukagun (eta eskatzen genuen) dokumentu hori ez daukagun esku artean, ibili behar gara geure konklusioak ateratzen... Jaisten dituzuen miloi bat euro horietatik, bostehun mila, erdia baino zerbait gehiago, gastu korrontetik, hau da,

bigarrenko kapitulutik, zeren, aurrengo kapitulua ez duzue jaisten, bigarrenkoa, zerbitzuak eta erosketak eta, jaisten dituzue. Beste hainbeste ia-ia ba... inbertsioetatik bi proiektu, bere egunean iragarri zenituzten bi proiektu, ba... momentuz behintzat inolako finantziazio biderik gabe utziaz, ezta?:  
Narruondoranzko oinezkoentzat bidea eta Artadin egin nahi zenuten, ez dakit merenderoa zen edo... bueno, usten dut ikusi genuela montajeren bat aldizkarian.

Badirudi, murrizketa bat ematen baldin bada aprobatuta dauden edo indarrean dauden kredituekiko ba... miloi euro horiek erabilgarri izan beharko luketeela beste zerbaitetarako. Baina guk dokumentu kontsolidatua eduki gabe, joan den udara aurretik atera genituen kontuen arabera, desoreka, deskuadrea ez ezik, desoreka ekonomiko bat zegoen eta hainbestearainokoa zen ze... orain egiten en murrizketa hau, itxura batetara, janda geratzen den; alegia: jaisten dira kredituak baina ez da krediturik edo finantziaziorik lortzen beste kreditu berri batzuk indarrean jartzeko, baizik eta, egiten dena da, zuloa gutxitu. Edo ez? Klaro, Haziendan galdetzen saiatu ginen, ez dakit, ondo edo gaizki galdetu genuen, eta ez dakit, erantzuna zenbaterainokoa jaso genuen, baina ez zitzaidan oso argi geratu. Egia da, asuntoak oso teknikoak direla, eta ez direla oso errazak, baina hemen jartzen denean gastuak eta kreditu aldaketak egiteko proposamena ez? izenburupean zerrendatutako gastuak gauzatzea premiazkoa denez, baliogabetzearen ziozko baxen kreditu aldaketa egin ahal izateko proposamena egin da indarrean dagoen aurrekontu egiturari egokituta. Baina... nik usten dut, hori, ez dakit..., oso ulergaitza geratzen dela, "zerrendatutako gastuak gauzatze premiazkoa" balitz? Hori etorriko litzateke bat gorantz dihoan kreditu aldaketa batekin, baina ez beherantz dihoan batekin, ez?

Bestalde, hau da puntu bat, eta hemen zerrendatzen dituzue partida pilo bat. Hazienda batzordean galdetu genuen ea partida hauen murrizketaren zergatia, zergatik hauek eta ez beste batzuk, edo zergatik hauek hemen proposatzen den kantitate horretan eta ez beste batetan, baina hazienda batzordean ez zitzaizkigun detaileak eman, esanaz, ba... sail bakoitzeko batzordeari dagokion informazioa dela hori, eta neurri batean arrazoizko erantzuna izan zitekeen baldin eta sail bakoitzeko batzordeetan tratatu izan balira xehetasunez edo gutxienez aipamen bat egin balitz ba... partida hauen beherapenaren marjenak nondik nora aurreikusten dituen Gobernuak, baina behintzat, ni neu kide naizen batzordeetan eta aitortzen dut -mea kulpaa-, guzti-guztietara ezin izaten dudala etorri, nahiz eta saiatzen naizen gehienetara azaltzen, ez dira ikusi.

Galdetu genuen espreski, besteak beste, kale garbiketa kontrataren beherapenaz, eta erantzun zitzaigun -limpieza de vía pública- 443.000 a 420.000; jaisten dira o sea lau miloi pezeta, hogeita lau mila euros eskas jaisten da, eta..., klaro, horrela ikusten duzu eta batek bere oposizio izate hortatik egiten duen galdera logikoena da ah, baina zer egin behar dituzue ba... kale gutxiago garbitu? Edo gutxiagotan garbitu gure kaleak? Edo nondik dator kontrata baten beherapen hori?

Erantzuna izan zen 2009ko aurrekontuetan onartuta zegoen partida ez zela partida ajustatu bat, nonbait, edo nik ulertu nuena, nonbait partida guztia ez zela gastatu kontrataren prezioa behetik jotzen zuelako, eta hori zegoela kalkulatuta erregularizatu behar den kontrata bat izanik, plegu berriak ateratzeko, eta orain ez dela, nonbait, ikusten beharrezko kopuru hori eta jaitsi egiten dela... Bale! Beste partidetakoinformaziorik ez daukagu, behintzat, hirigintza, ingurumen eta zerbitzuetako batzordeei dagozkien partidetatik; eta

kontuan izanda horrela, bistazo batera, nahiz eta asko diren, esango nuke partida guztien edo dirutza guztiaren bi heren edo batzorde horietakoak direla... Egia da, aurrena diktaminatu behar izan genuela, gero ondoren hirigintz eta ingurumen batzordea eduki genuela, luze joan zela eta gauza batekin eta bestearekin ba... ez zirela gauza hauek aipatu.

Nik ez dakit, posible den zalantza guzti hauek argitzea momentu honetan, badakit, partidaz-partida ibiltzea pleno batean gehiegikeri bat izan daitekeela, baina gutxienez bai, nahiko nukeena da, argi geratu dadila, ea murrizketa hauek diru-iturririk suposatzen duten beste gastu batzuetarako edo besterik gabe halabeharrez zuloa txikitzeko egindako mozketak bat den, eskerrik asko,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bueno, nos pasa tres cuartos de lo mismo, es cierto que se presenta una reducción de gasto, que en un principio entendíamos que era, digamos, muy elevado sobre todo el capítulo II, y fué uno de los motivos por los cuales no se aprobó el presupuesto y bueno lo que nos presentais ahora sería como darnos la razón de que esos capítulos estaban inflados de una manera u de otra y no era correcto ni era lícito que hubieran subido tanto, porque además es increíble fácilmente a cualquiera de los que están dentro de... digamos del mundo de la gestión municipal y demás que un Ayuntamiento del nivel de Zumaia en cuanto a presupuesto así, de repente, de dos capítulos poco más o menos, pueda ahorrarse un millón y pico de euros, es que parece casi obra milagrosa, porque no es tan fácil sacar un millón y pico de euros, pero bueno!

Pero en segundo lugar seguimos esperando como ha dicho antes M. Eugenia saber la realidad económica del Ayuntamiento y está pedida por activa y por pasiva, ésto no nos da respuesta a lo que habíamos solicitado, porque realmente con ésto no sabemos si disponemos de ese millón para gastarlo en aquello que logicamente fuera de correcta utilización, no para gastarlo en fiestas, como era de ser no? No sabemos realmente si ésto se saca para pagar otras cuestiones o nó? no sabemos si podemos disponer de ello para proyectos que ha habido que anular o retrasar o variar, en fín, la información que tenemos es lo suficientemente escueta como para contener el conocimiento de lo que preveíamos y seguimos pidiendo, porque ésa contestación a esa carta enviada en su momento en el mes de junio aún no hemos tenido respuesta, ésta por lo menos entendemos que no es la respuesta, ó no debería ser la respuesta, porque para éso como mínimo no sería para traerlo al Pleno, sino para haberlo hablado antes, en el sentido de que los portavoces que firmaron esa carta tanto del PNV, del Partido Socialista por mi parte ó Pili Etxabe tendríamos que tener esa información, ésa constestación a esa situación para saber realmente a qué atenernos; cómo proceder; cual es lo que se puede ejecutar, ó cuales no; si éso es para cubrir huecos; si es para, ya te digo, para hacer inversiones, tenemos cosas para poder hacer logicamente, no nosotros, me refiero, dentro del Ayuntamiento y no sabemos a qué atenernos porque no sabemos muy bien si podemos contar con ello o nó.

Pero claro, de repente, se nos dice millón y pico... millón y pico de euros nos dá para hacer un montón de cosas que no se han hecho y realmente no sabemos ahora si éso es así, ó no va a ser así, o cómo va a ser, entonces yo sigo pidiendo, más que pidiendo ya exigiendo porque yo creo que desde junio para acá ya ha pasado el tiempo suficiente para poderlo tener, que haya esa

respuesta por parte de la comisión de Gobierno de que nos presente una documentación real que la podamos de alguna manera ver de cuál es la situación del Ayuntamiento?

Qué disponibilidad económica tiene?

Cuál es la que no tiene?

Qué tipo de déficit?

Si hay remanente? Si no hay remanente? Saber en una palabra qué es lo que se puede hacer y qué es lo que no se puede hacer, porque estamos trabajando a golpe de cambio de crédito de aprobar modificaciones aquí, aprobar modificaciones en otro lado e inyectar aquí dinero, dejar de inyectar en el otro lado, pero sin saber por qué, ó por qué no, en base a qué, o en base a qué no, no lo quiero unir con lo anterior pero la verdad es que esa desinformación existe; y entonces ésto que se presenta ahora, que podía considerarse positivo que de repende de un convenio prorrogado se pueda ahorrar un millón y pico de euros, ya digo que ni la Virgen de Lourdes, pero bueno, están ahí, bienvenido sea, pero yo no sé si voy a poder como oposición no disponer sino contar con ese dinero, para hacer alguna propuesta por ejemplo de gasto, de inversión, de ayuda, de lo que sea, que creyeseamos que fuese conveniente hacer y ejecutar en lo que queda de mandato, pero es que en este momento si decimos que sí que no va haber ninguna pega me quedo igual que si digo que no, o sea que no sé si realmente ése dinero existe, no existe, no lo sabemos...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aitor, Ezerrez; Pili,

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Nik beraiek esan duten bezala, ondo argitu dute ze... egoeretan bilatzen garen, eta da ba.. gu ere, ni ere zain nagoela, dokumentu horren zain nagoela, Lehengo baten batzordean galdetu genuen, eta teknikariak esan zigun, gutxi gora behera egin da zegoela baina oraindik nola kreditu aldaketa dexente ziren ba... ez zuela definitu bat ba... aurkeztea nahi, orduan ba...bueno... horren zain gaude, nik murrizketa honena iruditzen zait guztiz arbitrarioa izan dela ba.. jaitsiera hau, adibidez, ez dakit, ez zaigula komentatu ere ba... zer iruditzen zaigun nondik jaitsi edo nondik ez jaitsi? Batzuetan kendu duzue % 20 a garbiketa kasuan, eraikin publikoen garbiketa kasuan edo beste kasu batzuetan ere bai, beste gauza batzuk gora joan dira, orduan ba... ez dakit, guk aklarazio falta izugarria bilatzen dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Bueno hasteko, gaia azkena esan duzuna, Pili, barkatu eraikin publikoetako garbiketa, hemen ez dago sartuta, hemen ez dago,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Aprobetxatu egin behar zela.....

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Pues klaro,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Hasteko, zuek ekainean eskatu zenutenean idatzian, buruz nabil, ez daukat idatzi hori hemen, bi gauza eskatzen zenituzten, informe ekonomikoa eta aurrekontuak egitea,

Noski aurrekontuak egiteko zuek gehiengo absolutua zarete eta zuek egin ahal dezakezue.

Informe ekonomikoa banatu zen handik bi egunera, batzordean, hazienda batzordean, eta PNV-ko inor ez zen etorri.

Emilianok jaso zuen eta Pili ez naiz akordatzin, egia esan, jasoko zuen, akta ikusiko dut, ez dakit, etorri zen edo ez, orduan informe hori banatu zen handik bi egunera esango dizut zergatik, informe hori egina zegoelako edo bukatzen zegoen zuek eskatu baino lehenago, argi eta garbi, eta hori zen ekaina usten dut, ekaina, uztaila, ekaina izango zen, ekainean eskatu bazenuten ekainean. Gero aurrekontu murrizketa hau nondik datorren? Ba... noski denok dakigu zein den egoera ekonomikoa, zulo ekonomikoa, ez! zulorik ez dago, udaletxeak zuloa dauka zero, beste udaletxe askok zulo haundia daukate baina Zumaiako udaletxean zorra da 0,0, hori da.

Nahi baduzu, ez dakit, baina... egoera noski ez dela ona eh? Eta aritu zarete pare bat urte aurrekontu murrizketa eskatzen, baina bueno... aurrekontua haunditu egin bagenu, bueno... kristonak esango zenuketen, baina murriztuta ere bai, beti dago zer edo zer, hau sortu da hortatik, aurrekontu murrizteko asmoarekin, ba... denok dakizue, aurrekontua luzatu eta gero bi miloi eta zazpiehuneko defizita aurreikusten zen, ez dugu ezer eskatu eta espero dugu ezer ere ez eskatzea aurten ere, ez dakit, zer gertatuko den eta nahi baduzue egoera ekonomiko erreala ikustea hau onartuko balitz, edo zer gertatuko litzatekeen ba... dena exekutatu bagenu, dena, dakizuen bezala ba... inutil batzuk gara eta ez dugu exekutatu dena, orduan gertatuko litzateke miloi bateko defizita, eh? Dena exekutatu, hori da –más o menos- oraintxe egoera ekonomikoa udalarena, eh? Zumaia Lantzen aparte utzita, zeren hori ere buruan daukat eta osotasunean ikusten dut, eh?

Emilianori esan hau dena esplikatu dela irailan, bi batzordetan, eta ez dela azaldu, ez batean eta ez bestean, orduan klaro, batzordean kontuhartzaileak egoten dira, kontuhartzailea eta teknikaria eta han esplikazioak ez badira eskatzen, klaro... gero beti gaude plenoan esplikazioak ematen, sasoi batean plenoa zen bozkatzeko ez esplikazioak emateko, aurreko legealdian, hala esaten zidaten niri, baina... klaro ez da etorri ez batzorde batera, ez bestera, eta gero... ba... zer esango dizut, baina nondik datorren?

Ba... nondik datorren? Zuek ere jakin beharko zenukete

Pare bat urte kredituak... kredituen murrizketak eskatzen? Nondik dator ba... hortik.

Aurrekontua saiatu gara, aurrekontua murrizten defizit ez egiteko, lortuko dugun? Ez dakit, hortik dator eta gero hori aitortzen dut, hemen hasierako erredakzioa ez dagoela oso ondo, baina bueno... hau kontuhartzailetzako copia-pega bat egingo zuten eta ez dago oso ondo, hori egia da, baina bueno... aldatu beharko litzateke zerbait, igual eh? Hitz batzuk, edo....

Zertarako den hau?



Zertarako? Aurrekontuak murrizteko, lehenengo gauza, funtsezkoena, Bigarrena, Diru hau zertarako erabiliko den? Ba... gero datozen kreditu aldaketak finantziatzeko, gutxi gora behera, erdia, eta beste erdia ezertarako ez, aurrekontua murrizteko, o sea, argi eta garbi  
Bat, geroko kredituak onartzen badira, murrizketa honekin erabiliko ditzateke hortarako, geroko kredituak haunditzeko eta geratzen dena gutxi gora behera erdia edo pixkat gehiago, ez litzateke erabiliko ezertarako ez, joango litzateke likidaziora.  
Gehiago ez daukat.....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Handia dek, ez ginela gu etorri eta kasualitatez egun hortan aurkeztu zenuten ze... dokumentu zen... ze dokumentu zen... egon, ia apuntatu dut: informe ekonomikoa. Ba... nik ez dakit, egia esan, guk ez dugu jaso; banatu baldin bazenuten, eta kasualitatez ez badugu jaso ba.. geure okerra, baina jolin, pixkat eskuzabalago ere izan zaitezke, ia-ke emaila ibiltzen dugun denok kea dariola bazter batetik bestera, ez da hainbeste kostatzen dokumentuak botatzea, iruditzen zaigu eh? Pdf-an baldin badira ere,  
Bestalde, prentsaurreko hura egin genuenean manipulazio eta gezurra besterik ibili ez genuela bota zeniguten, beti bezala, publikoki. Ez dakit zer...  
Momentu hortan esaten diguzu, 8. kreditu aldaketa beherantzko xeble hau eginda, beharrezko eta xeble hau eginda, egongo direla udal kontuetan, (Zumaia Lantzen utz dezagun pakean, oraingo, berandu da eta... neu ere ados nago ez daukat gogorik hortan sartzeko) baina udal kontuetan, ez kontsolidatuetan, miloi bateko “desfasea” deitzen diozu, zuloa esan beharrean, bale, ba.. “desfasea” ze... zuloa eta kreditua ere ez dira gauza berdina izaten, “desfasea”, bale, galdera oso zehatza: hau jeitsita, miloi bateko “desfasea” edukiko dugu, baina aplikatzen baldin badugu hau finantziario iturri bezala, erdia bederen, pentsatzen dut hurrengo kreditu aldaketarena, hau da, Alondegiko instalazio eta altzaritegia ordaintzeko, miloi hori miloi t´erdira joaten da? Edo miloi hoietan ia gehiketak eta kenketak eginak daukazazu, gora eta beherakoak?

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Lehen ere erantzun dut, berriz ere erantzungo dut?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ez, ezetz, esan duzu kreditu aldaketa hau! Baina ez duzu aipatu hurrengo kreditu aldaketa? edo bai?  
Bueno horixe galdetzen nizun ea aipatuta daukazun? bale, bale

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): (Mikronorik gabe)

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eta bi miloi eta zazpirehun mila eurotako defizita aurreikusten baldin bazen aurrekontu prorrogatuarekin, egia da inoiz ez duzuela bere biziko gaitasunik agertu zenuzkazuten kreditu aprobatuak -inbertsioetako kredituak- gauzatzeko... Beraz, esperantza hortan bizi zarete?, alegia, ez duzuela beharko Kutxara joan edo Banco Europeo de Crédito, ez dakit, zer... baten bila diru hori lortzeko, egingo duzuen izango delako urtero egiten ari zaretena: inbertsioak ez exekutatu, inbertsioetarako aurreztutako diru hori, "desfaseak" nahi badituzue - eta ez "zuloak"- kubritzeko erabili... Eta, efektibamente, Kutxara ez daukazue diru bila joan beharrik, eta beste askok bai, baina hori dena behin eta berriz esaten ari garen bezalaxe da: hasieratik, 2007tik likidatzen ari zareten aurrekontuetan remanente pilo bat izan duzuelako, eta itsulapikoan zegoen hura, -"itsulapikoa" ez dakit..., irudi bat da, ez da horrela-, ba... aplikatu beharrean aplikatu beharreko hortara, alegia, inbertsioak egitera ba... aplikatu duzuelako gastu arrunta eta sarrera arrunten arteko "desfasea" kubritzera. Horrek zertara eramaten gaitu? Ba... hau "Udaletxe" izan beharrean, "etxe" izango balitz "udal" gabe, ba...: Eroskin garbantzak erosteko kreditua behar dugu, bueno... egia esan ez dugu krediturik behar, zeren nola etxe berri bat erosteko "cuenta vivienda" bat geneukan, handik kentzen dugu garbantzak erosteko; ez dugu inoiz etxe berririk erosiko, hura bukatzen denean garbantzak nola erosi beharko ditugun ez daukagu batere argi, baina bueno... bitarte hontan bizi irauten dugu. Horixe da, eskerrik asko

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Vamos a ver, es cierto que tú entregaste en ese momento, en esa comisión, pero yo lo que al menos o me equivoqué, lo que entendí en esa comisión, lo que se nos presentaba aparte del cierre de cuentas y demás una situación en la cual incluso contabamos con un millón, Según explicas ahora si el millón que contamos ahora con esto, el otro donde está? Con un millón y pico también de euros.... yo ya te digo que quizás ó somos muy cegados y no entendemos las cosas, ó no lo sé, yo no voy a decirte que lo hagais mal o lo dejais hacer, pero lo cierto es que lo que se presentó en ese momento era así, pero no se ha contestado y vuelvo a repetir, no se ha contestado a aquella pregunta ni mucho menos, se hizo algo que tenía que hacerse el cierre de cuentas y la presentación en ese momento de la liquidación, éso no es lo que estábamos pidiendo porque éso no nos demostraba ni nos hacía saber cuál era la situación del Ayuntamiento económicamente hablando, que es lo que seguimos esperando, ésto tampoco nos lo hace ver, pues decir que cero patatero de déficit es bonito y es muy bien y queda todo lo que tú quieras pero presentando dos presupuestos ó tres seguidos con un déficit, a tener que acudir a crédito y resulta que luego la ejecución real no solamente es que no se tiene que acceder a crédito sino que bueno... tirando del remanente se ha ido cubriendo y listo, pues a lo mejor la cuestión deja mucho que desear, porque si yo hago un presupuesto con base a una inversión, a una serie de gastos que estoy presuponiendo que voy a ejecutar y luego no tengo que acudir al crédito, tiene que ser por algo y para ése algo ó me como lo que tenía dentro ó es que no gestiono y por lo tanto

como no gestiono, no gasto y no hago nada no tengo necesidad de pedir, por lo tanto, el decir que cero patatero en cuanto a crédito pues puede ser que incluso sea contraproducente porque se está demostrando realmente la debilidad que hay por parte de gestionar, por parte de la gestión por parte de la Comisión de Gobierno, porque no es capaz, ni siquiera de gastar lo que presupuesta y éso es bastante lamentable; entonces yo no quiero llegar ahí pero la realidad es ésa, es cierto que entregastes éso, pero seguimos exactamente igual que estábamos sin la información que se ha pedido, que es la única que nos puede dar a la oposición un conocimiento real de cuál es la situación municipal de cara a no sé... a que dentro de dos meses se tenga que presentar otro presupuesto de cara al 2011 y nos encontremos lo mismo que nos hemos encontrado con el 2010, qué no es posible!

Y creemos que no estamos pidiendo algo extraño, ni algo raro, sino algo que por otra parte la Ley incluso nos ampara que es el conocimiento real de la situación municipal.

De todas las maneras, si realmente me confirmas que es así que contamos con 500.000 €, bueno por lo menos me das algo de información, porque es que yo todavía hasta ahora en este momento no sabía si realmente había algo disponible ó no había ó dejaba de haber, pero quiero decir que cómo has dicho anteriormente si le sumamos el déficit y nos gastamos ésos 500.000 en la alhóndiga y demás hay un millón y medio, más si esos 500.000 € los dedicamos a otras labores que pudieran haberse detectado que sean necesarios serían los dos millones de déficit, entonces?

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Ez dakit, bateren batek nahi duen hitz egin?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Nik, bakarrik...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Ez egon, bestela ahaztu egingo zait,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bai, bota bota...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Hemen gauzak nahasten ari gara. Ni ez naiz nahasten. Ez nago nahasten baina bueno...

2009ko itsierako kontuak likidazioa, egin zen apirilean ekarri zen hona maiatzeko plenoan, bi egungatik edo usten dut, eta ekainean zuek eskatu zenuenean informe ekonomikoa, banatu zen informe ekonomikoa hazienda batzordean.

Esan dudan bezala PNV ez zen etorri, Emilianok jaso zuen informe ekonomiko hortan, informe ekonomiko horrek hobeto esan da dauka bere hasiera 2009ko likidazioan eta gero esaten du likidaziotik aurrera zelan geratuko litzatekeen aurrekontua.

Handik aurrera igual aldaketa batzuk egon dira, eh? Informe ekonomiko gehiago ere badaude, egon beharko litzateke, beste bat nahi baldin baduzue banatuko zaizue hurrengo hazienda batzordean, Egon, egon... baina bukatu egin behar dut. Banatu zaizue informe ekonomikoa? Esaten dizuet, zuek ez zinatela etorri. Ez dakidana da emailez bidali zaizuen edo ez, hori ez naiz gogoratzen.

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ah! oraintxe akordatu naiz, eta hiruzpalau orrialde ziren, baina hura ez zen guk eskatzen duguna, guk eskatzen duguna zen ....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Baina ez dut bukatu.

Informe ekonomikoa banatu zen, kontuhartzaileak egindakoa, esan dudan bezala eta hori ez da likidazioa 2009koa, hori da beste informe bat, likidazioa baidela totxo haundi bat, informea ez, eta han argi eta garbi esaten du zelan geratuko litzatekeen kontuak, informe hortan, Gero esan duzunean, bueno... nik esan dut, bai, ez dugula exekutatu dena, beti bezala e.a... zuk arrazoa eman didazu baina, ez dakit, zuk hori ez zenuten esaten ez zenutenean exekutatzen eh?

2009ko likidazioa egin genuenean, zuk esan zenuen errekorra batitu egin genuela eta efektibamente, errekorra batitu genuen batz bestekoa zuen antzekoa izan zen % 75a, Emilianok ere esaten du ez dugula exekutatzen baina % 75a exekutatu dugu 2009. urtean.

Inbertsioetan zuek aurreko legealdi osoan, urtez urte begiratu baino gehiago, bai portzentalki eta kuantitaboki, zazpi miloi eta pikotik inbertsioetan exekutatu genuen % 57, zuek ez zinaten iritsi portzentai hortara, aurreko lau urtetan, nahi baduzu begiratu, orduan guk ez badugu exekutatzen besteak gutxiago, edo antzeko eta egun batean Gobernuan bazaudete ikusiko dugu zenbat exekutatzen duzuen edo?

Ez dakit, zerbait gehiago baneukan buruan baina.....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bai, nik ere hitz egin nahi dut, eta pixkat, pixkat

Hau da Foru Aldundiak ikusi duzue... ateratzen duen zera....

Hor garbi adierazten da gezurra esaten dugula, ez dugula, badugula, Foru Aldundiak, Ogasun Sailak, herriz-herriz Gipuzkoako herriz-herriz ateratzen duena marjen zorpetze muga Zumaiari 99,48 aber zein beste Udalek daukan horrelako muga bat. Aber nola gure kontuak nola dauden?

Eta bukatzeko, raka-raka... eta esaten dut ez da guk ateratako datuak, Foru Aldundiak ateratako datuak dira, eta publikatzen direnak eta udaletxe guztietan bidaltzen direnak eta hemen datuak eta beste raka-raka hori guk ez dugula exekutatzen, guk ez dugula exekutatzen eta Josebak hartu dit aurrea %75a exekutatu genuen eta inbertsioetan atera genuen konparaketa aurreko legealditik eta aurreko urteetan legealdietan egin zen zergatik goitik zera... egin

zen, gertatzen dena raka-raka hortan ematen du azkenean egi bihurtzen dela egia ez den gauza bat, eta ematen duela ez dugula egiten gure ezintasun hortan, eta ez, ez, ez, datuak hor daude eta datu errealak horiek dira, beraz, egokitu gaitezen datuetara, Emiliano

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Sí vamos a ver, era un momentín nada más, una cosita que se me ha olvidado antes, bueno... ya contestando a Iñaki, éso lo conozco, pero si es que nadie dice que el Ayuntamiento esté endeudado.

Lo que estamos diciendo es el desconocimiento de la situación económica real para saber por dónde podemos tirar, ya sabemos que el Ayuntamiento no está endeudado, que es Zumaia Lantzen, por éso sale ésa situación ahí, y por el conjunto sabes que no saldría así, por supuesto, nadie lo discute, nadie está diciendo que... precisamente hemos dicho que no habeis tenido que acudir al crédito, así que por lo tanto no estamos mintiendo, estamos diciendo una realidad, es cierta! no habeis acudido al crédito, por lo tanto claro que es cero, pero lo que estamos criticando es por qué no se ha acudido a ese crédito, no que se haya acudido, pero quería sí una cosa asentar en el tema de Joseba, se está repitiendo hoy muchas veces, el tema de que no asistimos a comisión, y bueno pues... los aquí presentes parece ser que pudieran entender que nosotros en realidad estamos viviendo, un poco ajenos al Ayuntamiento Municipal y que no tenemos un seguimiento.

Asistimos a todas aquellas que podemos y más quisieramos poder, pero la liberación que no digo que esté fuera de lo legal, ni mucho menos, ni se me entienda por otro lado, es la que es, es el Alcalde y Andoni, el resto no tenemos dedicación y nuestro tiempo dá lo que dá, como cualquiera de cualquier otra persona que esté en esas condiciones, pero también es cierto últimamente y éso sí que lo digo como crítica, es que para asistir en determinadas hay que estar persiguiendo como el gato al ratón, a ver dónde se esconde, que día cae, que día no cae, porque la agenda es imposible llevar a cabo, por ponerte un ejemplo:

El día trece de septiembre por ponerte un ejemplo y ligado a éso ha ido la comisión de Hacienda con los diferentes vaivenes.

Se dijo que íbamos a hacer la visita a la Alhóndiga, yo no he estado porque no he podido asistir ese día, es cierto, se dijo el trece, yo comenté en ese momento posiblemente el día trece no pueda, ah! pues se hace el veinte, al final creo que se ha hecho el veintisiete o por ahí, pero llevamos así una racha en las cuales las comisiones no mantienen su literalidad de semanal, el día, la fecha de... ni mucho menos, entonces cuando uno tiene una agenda que no solamente supone porque no estás liberado como tal como es lógico el Ayuntamiento de Zumaia resulta que claro no podemos... llega un momento determinado que cuando nos enteramos, la agenda que tenemos es la que tenemos, tenemos que optar, hay que priorizar o ver cuál es la que podemos asistir, cuál es la que no podemos asistir si tuvieramos una agenda real de que el Ayuntamiento de Zumaia no tiene esos vaivenes que últimamente está teniendo en las comisiones pues a lo mejor podríamos asistir más, pero no es el caso, últimamente no es el caso,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Iñaki, niri kezkarria iruditzen zait.; ez zait kezkarria iruditzen udalak zorpetze mailarik ez edukitzea, hori oso albiste ona da, eta batz bestean Gipuzkoako gainontzeko herri guztiekin alderatuz, oso ona.

Baina kezkarria iruditzen zait, altura hauetan, eta hiru urte t´erdi Alkate daramazula, hori ateratzea gestio ekonomiko onaren neurri bezala. Eta gestio ekonomiko bat askoz errazagoa da: zuk daukazu dirusarrerak, dirugastuak, dirusarrerak gastuen azpitik baldin badaude, diferentzia da desoreka, zuloa, desfasea edo nahi duzuna,

Zerekin ordaintzen da?

Ba... zorpetze maila daukatenak Kutxara joanda (aizu, eman didazu dirua hau pagatzeko eta nik interesak pagatuko dizkizut amortizazioak egiteaz aparte), baina zuek desoreka daukazue, eta haundia, eta zuek egin dituzue I eta II kapituluko diruak asko, gastuak, asko altxatu, asko, ez guk esaten dugulako, eske ikusi egiten da, desoreka hori sortu da,

Zer gertatu zaizue? bazeneukazutela dirua, bazegoela dirua Udaletxean. Diru hura ez zen gastuen gehiketa ordaintzeko, ez, zen inbertsioak egiteko. Joan den urtean rekord mundiala batitu duzue, bejondeizuela”, (aurrekoetan ez, horregatik...), bueno, cuestión: 2007tik dauden remanente horiek erabili dituzue “desorekak” tapatzeko; noski, ez zarete joan Kutxara, ez daukazue zorpetzerik.

Baina, pilo hura, murriztu da, eta nola murriztu da..., ze... klaro, gaur aprobatzen ditugun kredituekin, oraintxen jakin dugunez, eta baldin exekutatu balitz presupuestatuta dagoen bezala, ba... edukiko genuen -eta ez dut oso ondo ulertu-, miloi bateko desfasea; baina gaurko kreditu aldaketak egin aurretik bi miloi eta zazpirehun mila eurotako desfasea geneukan. Gaur miloi bat jaisten dugu eta miloi erdi igo, beraz, nire kontuen arabera miloi erdi jaisten dugu, baina bi miloi eta zazpirehunetik miloi batera jaisten dugu, ¿?, bale, bejondeizuela berriz ere, baina zer ikusi ote dauka zorpetze mailak gestio ekonomikoarekin. Gestio ekonomikoak izan behar du ez bakarrik ona, baizik eta iraunkorra. Eta zuena... ez ona ez iraunkorra, iraunkorra are gutxiago, Eskerrik asko,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Lehen esan dudan bezala, miloi hori geratuko litzateke dena exekutatu bagenu aurrekontu hauetan, eta horrela da, kontutan hartuta murrizketa hauek gehi beste kalkulu batzuk guk egin ditugunak ba... ez dugunak exekutatu aurren, eh? Adibidez ba... Udal Kostari ematen zaion Fondo de Cobertura diru hori, badirudi, oraindik ez dela eman behar baina hor dago gordeta, eh? Baina diru hori ez da gastatuko, nik dakidala behintzat, hori adibide bat da, baina gehiago ere badaude. Eta ez da nik esandakoa, kontuhartzaileak esandakoa da, miloi bat geratzen dela gutxi gora behera desfase bezala, dena exekutatu.

Emilianori esan behar nion, ez dakit, nik, zer.. vaivenes esan duen batzordetan, ez dakit, hazienda batzordetan nahi zuen esan? Edo zer?

Hazienda batzordeak hiru egon dira irailean, hamahiruan ez zen egon, hamahiruan ni ez negoen hemen gainera, horregatik dakit, egon ziren hamalau, hogeita batean eta hogeita zazpian, egon dira hiru, eta esan dudanean ez dela etorri, bueno ez naiz akordatu baina nik esan dut, berak, juxtu informe ekonomikoa jaso zuela, batzorde hortara etorri zela, gero iralekoa bai, ez dela etorri, baina bueno... ez dakit, vaiven zerri esaten dion, hiru astetan hiru

batzorde egon dira, o sea que, nik ere.... o sea, arazo pertsonalak nik ere badauzkat, nik ere putas pasatzen dut batzordetara joateko, baina... beste... aguantatu egin behar dut, o sea, ez bakarrik Gobernuan nagoelako, lehenago oposizioan negoela ere ez dut uste asko faltatu nuenik, baina nik desde luego ez dudana egin sekula da batzorde batera ez baldin banaiz joan etorri joan plenora eta esan batzorde hortan banatu zena, ez daukadala... eta ez dakit zer... eta badakit zer... preokupatzen nintzen lortzea handin edo hemendik, ez banintzen joaten, plenora ekartzeko behintzat zerbait ikusita, ez dudana egin hori sekula, o sea ni ezin baldin badut joan nire gauza batengatik ba... ezin naiz joan, baina ez dudana egingo da gero etorri plenora eske hori ez daukat... eta ezin dut ezer esan.... Eta ez.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Hala eta guztiz ere, M. Eugeniari erantzunaz eta bukatzeko nik ez dut nire gestio onaren eredutzat erabili, nik egun dudana da zuei erantzun, zuen raka-raka horri erantzun, eta Emilianok ulertu dit ondo, raka-raka horren erantzuna izan da.  
Eta poltsa zertarako dagoen? Horixe da ba... politika  
Poltsa zertarako dagoen? Zuen ustez gauza baterako eta beste batzuek beste batzuetarako, usten dugula dagoela poltsa hori, guk gastatzen dugu guri iruditzen zaigunetan eta zuek zuei iruditzen zaizuenetan eta krisi garaian poltsak egiten dira egoera ona daudenean, zuei tokatu zitzaizuen bezala, zorionez, egoera onak tokatu zitzaizkizuen eta guri ba... egoera txarrak ari zaitzaizkigu tokatzen eta ari gara, noski, zuek utzitako poltsa hori erabiltzen Zertarako erabiltzen dugu?  
Ba... hortarako gaude hemen plenoan, bakoitzak usten duenerako,

Bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Abstentzioa, Besteak beste, Hazienda batzordean hiruzpalau aldiz tratatuko zen gaia izango da, baina, barkatu, guk hazienda batzordean, neuk, galdetu dudanean zer dira partida hauek? Erantzuna izan da guri zer galdetzen diguzue, hori galdetu dagokion batzordetan.  
Egia da! Hori, egia da!  
Zuek esango duzue, -eta gero aurrean dauzkazutenak sinistuko dizuete zuei edo guri edo inori ere ez, eta dena dela eta bakoitza berearekin-, baina, hombre, ez ezazuela esan eh? gauzak, ez dakit, nola informatzen dituzuenik? Eta beste gauza bat, egia da politika hori da gauza batean edo bestean gastatzea, ondo edo gaizki gastatzea -eta ez dakit zer esan behar nuen... baina zer edo zer bai, baina inportantea zen...- beno igual da...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Hala ere, bozkatzera pasa gara ia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Abstentzia, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Nosotros nos vamos a abstener, no por el.... Porque no tenemos la información que había dicho, que sí que yo recogí ese documento, y yo no he hablado de permisos sino que he recogido ese documento, pero es que yo creo que los motivos, el alcance y el por qué éstos y otros no y demás carecemos de esa información porque cuando se hizo esta entrega tampoco se dió esa información real de por qué esas desinversiones no en fin toda esa información para saber valorar la desconocemos, por lo tanto, yo no estoy diciendo que no se haga esa desinversión pero al desconocerla prefiero abstenerme y ver si es posible por vuestra parte que nos entregéis lo que estamos pidiendo o exigiendo ya como he dicho anteriormente y poder a lo mejor entablar unas, no sé... conversaciones y ver realmente cuál es la posibilidad de... del dinero disponible ó no disponible,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Abstentzia,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta Eak ere alde

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 6 botu (2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MISTOA; 1 EA)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 6 botu (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 INDEPENDENTE)

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 6 votos (2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MIXTO; 1 EA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 6 ( 3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 INDEPENDENTE )



LEHENENGOA: ZUMAIAKO  
UDALETXEKO 8. KREDITU  
ALDAKETA ONARTZEA,

PRIMERO: APROBAR LA  
MODIFICACION Nº -8- DEL  
AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA

BIGARRENGOA: Erabaki hau  
legeak agindutako eran Gipuzkoako  
Aldizkari Ofizialean argitaratzea  
jendeak horren berri izan dezan.

SEGUNDO: Publicar en legal forma  
el presente acuerdo en el Boletín  
Oficial de Gipuzkoa para general  
conocimiento

Beraz, aprobatutzat ematen da 8. kreditu aldaketa,

6.2 puntua 6.3, 6.4 eta 6.5 kreditu aldaketak dira baita ere, baina lehen esan dugun bezala zerikusia daukatena lehenagotik juxtu kontrakoak.

Orain kreditu aldaketa eskatzen da partida presupuestario berri batzuk izateko, kasu hontan –Etxez-etxeko laguntzari- dagokiona.

Bai, Etxez-etxeko laguntzari dagokion hitzarmena, hitzarmen bat bueno... gogoratuko zarete aurreko kudeatzen zuen enpresak, etxez-etxeko zerbitzua kudeatzen zuen enpresan “Biharkok” badakizue, gogoratzen baldin bazarete, 2008. urtean batzordera joaten ginenok behintzat, akordatuko zarete, esaten genuela nola ba... pleguak amaitu ziren, bukatu ziren eta plegu berri batzuk ateratzekotan ginela eta hori kudeatzen zuen enpresak esan zigula bere garaian zerbitzu hori erabat defizitarioa zela eta beraiek, beraz, zerbitzu bertan behera lagako zutela baldin eta ez baginen pakto batera, edo hitzarmen edo akordio batera iristen, eta gogoratzen baldin bazarete iristi ginen beraiek justifikatutako perdidak edo galerak, nolabait, guk asumituko genituela, horrek bi hilabete iraun zituen, hiru, bi hilabete t´erdi, ia hiru hilabete iraun zituen eta pleguak egiten zeuden, eta dagoeneko bi hilabete t´erdi horiek bukatu ondoren enpresa berriari eman zitzaion hori kudeatzeko ardura, Zer gertatzen da?

Enpresa harek, orain erreklamatzeko duela zor zitzaizkion faktura haiek, itxura denez ordaindu gabe daudenak eta hortarako eskatzen da ba... diru kantitate hau jartzea, habilitatzea,

Luzeago izan daiteke, zeren, bitarte hortan baita ere “Biharko” bazeuzkan gure aldeko partida batzuk eta guk beraiei ordaindu behar genien beste batzuk eta bueno... total beraien aldeko 7.150,70€ ateratzen dira eta hori da gaur hemen eztabaidatzera ekartzen dena, Lide,

GORKA URGOITI AGIRRE, (IDAZKARIA): Gauza bat, berretsi behar duzute, urgentzia, aber zareten eztabaidatzea, zer... hau ez zen irizpenean sartu, Sartu duzute gai-zerrendan, baina hau ez zen...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bai, bai, bai

GORKA URGOITI AGIRRE, (IDAZKARIA): Ez, ez, ez  
Sartu zen...  
Irizpenean sartu zen, o sea, kreditu aldaketa bakarra bezala, orain ....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Egon  
minutu bat,  
Barkatu, ez dudana esplikatuz, igual lñakik hitz egin baino lehenago esan behar  
nuen, ahaztu egin zait, hau klaro lau kreditu aldaketa daude orain, baina  
asuntua da esplikatuz gurela, kreditu aldaketa bederatzigarrena zein zen eta  
lau partida ziren:  
Alondegia... Hemen dauden laurak:  
Etxez-etxe laguntza,  
Alondegia,  
San Joseko plan berezia eta  
Ekipamendu informatikoa,  
Orduan planteatu zen bere osotasunean, baina gertatzen da, ba.. ez dakit,  
adibidez Pilik esan zuen ba... alondegikoarekin ulertu nion ados zegoela eta  
igual beste batzuekin ez. Orduan, azkenean egin duguna da idazkariarekin  
kontsultatuta, ba... lau zatitan ekarri, banaka-banak bozkatzeko, osotasunean  
bozkatu beharrean eta hori egin dugu ea orduan hasi gara lehenengoarekin,  
kasu hontan, etxez-etxe laguntzakoarekin,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Kasu hontan, ez dakit, Gorka, ez dugu  
lehenago honi buruz hitz egin,  
Urgentzia botatu behar da lau horiena?

GORKA URGOITI AGIRRE, (IDAZKARIA): Agian...(Mikroforik gabe)

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Eta zer egin behar dugu, bakoitzarekin hori?  
Lau puntu hauekin? Edo ulertzen da?

GORKA URGOITI AGIRRE, (IDAZKARIA): Ez dakit, nahi duzuen... Ekonomia  
printzipio batengatik (Mikroforik gabe)

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Egingo duguna da urgentzia botatzen dugu  
laurentzat,  
Horrela egiten dugu, bai,  
Bozkatzeko dugu lau puntu hauen urgentzia, eztabaidatu nahi dugun edo ez,  
PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, Aralarrek?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Baita ere,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde eta EAk ere aldekoa,

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 12 botu (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPEN-DIENTE)

Votos a favor: 12 votos (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPEN-DIENTE)

Aurkako botuak: 0  
Abstentzioak: 0

Votos en contra: 0  
Abstenciones: 0

LEHENENGOA: 6.2, 6.3, 6.4 ET 6.5  
KREDITU ALDAKETAREN  
PUNTUAN PRESAZKO IZAERAZ  
AHO BATEZ ONARTZEA,

PRIMERO: APROBAR POR  
UNANIMIDAD LA URGENCIA PARA  
TRATAR LOS PUNTOS 6.2, 6.3, 6.4,  
Y 6.5 DE LA MODIFICACION DE  
CREDITOS

Beraz, orain ia puntuz-puntu hasiko gara eztabaidatzen,  
Bueno, nik nire aldetik aurrengo kreditu aldaketa usten dut, gutxi gora behera  
azaldu dudala,  
Lide,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND, (EAJ-PNV): Egia da, orain gogoratzen ari garela biok, nola kopuru hau gure mahai gainean ba... Gobernuan geundela ere nola "Biharkok" behin eta berriz erreklamatzeko zigan kopuru bat zela eta gure kontuhartzaileak, orduan Amaia Jauregiberri, inondik inora ez zuena ontzat ematen eta bilera bat baino gehiago eduki genuena eta beti ezezkoa eman zitzaiona, -hori ari ginen bion artean komentatzen-.

Egia da haiek joan zirela, eta nik pentsatzen nuela hau ba... ahaztuta zegoela edo behintzat, hau ez zela berriz mahai gainera etorriko, baina ikusten dut hemen dagoela eta bai aprobetxatu nahiko nuke, iake etorri den eta gogoratzen ari garen, hor bai, enpresa berriarekin Eulenekin egon ziren, kontratatu genuenean gora behera batzuk eta ez dakit, haiek konpondu ziren edo. Plenora ekarri genituen behin edo behin eta bueno... hitz egitekoak zineten eta ekonomikoki hor gora-behera batzuk zeuden eta pentsatzen dut ia ba... bueno erresolbituta egongo direla ze... bestela hemendik urte batzutura hemen egongo gara berriz kreditu aldaketa bat ikusten,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Pleguak atera zirenetik eta adjudikatu zenetik guzti hori horrelaxe geratu zen,

Gogoratuko dezuna, segurazki, hauei gertatu zitzaiona, oraindik hauek kudeatzen zutenean, % 20ko igoera bat egin genuela, baina horren ondoren ez da ezer gehiago gertatu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Atera ziren plegu berriak, eta kontratua sinatu aurretik -batzordean emandako informazioaren arabera, zeren guk beste iturririk ez daukagu-, ehuneko ez dakit zenbateko bat igo zitzaion, hogeita hamar bat mila bat euro, oker ez baldin banago, orain dela bi urte, pleguetan ezartzen zen lizitazio tipoaren ginetik, o sea, ez da batere ohikoa izaten: eta ez ohikoagoa, klaro, pleguetan agertzen zen baldintza ekonomikoak baldintzatu baldin bazuen Eulen bakarrik aurkeztea. Bueno... ia-ke historia egiten hasi garen, ba... historia guztia atera dezagun.

Klaro, eta orain hau ekartzen zaigunean guretzat arazoa da, zeren, alde batetik esaten duzu, gu ez gaude orain Gobernuan, zertarako ibiliko garen madarikatzen Bestaldetik, en fin, kanpotik ez duzu oso ondo nabaritzen zer den beharrezkoa eta zer ez, baina eske, guri erreklamatzeko zigitenean eta kopuru berdina ez bazen, oso oso berdintsua zen, gure kontuhartzaileak oso argi zeukan, mila arrazoi, konplikatu xamarra, baina mila arrazoi ontzat ez emateko kopuru hori, eta orain?

Orain irizpide teknikoak aldatu egin dira, zer pasa da? Ez dakigu, ez?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Ez da horrela ezer pasa, 2008ko asteburu-tako zerbitzuari dagokionez, 2008ko urtarrilean guk beraiei, beraien usten zor diogu 564; Otsailean 376; Martxoan 1.224; Apirilean.... Eta horrela hainbat eta hainbat, ba... guzti horiek ez dizkiogu ordainduko, eh?

Berez, teknikoki zehaztasun gehiago dauzka eta guzti horiek ez dizkiogu ordaintzen, baina era berean, egia da, udal-langileak, badakizue hiru udal-

langile dauzkagula, beraiek guri diru kantitate bat ematen zigutela konpentsatzek etbr. Eta hor ba... beraiek guri zor digutena eta guk beraiei zor dieguna, paktoaren arabera, bi hilabete t'erdian izan zena, baina ez guztia ordainduko geniena, zeren... orain esaten dizuten bezala asteburuetakoz zerbitzuagatik baita ere erreklamatzeko die, eta esan genien pakto hortara ez ginela iritsi, beraz, ezetz esaten diegu zentzu hortan gauza horiei, baina beste batzuei egia da bai iritsi ginela, eta gure alde... beraien aldeko kasu hontan zifra hori da zazpi mila hemen ekartzen dugun ehun eta berrogeita hamar. Baina nahi baldin baduzue gero batzordean hobeto zehaztuko dugu kantitate horiek zergatik diren.

Hor daude baita ere beraiek erabiltzen zuten beste furgoneta, San Juan Egoitzakoa zen, furgoneta horregatik 180 azaroan etbr... hor daude konzeptu asko, baina kuestioa da beraien alde zazpi mila igual oso teknikoa delako baina 7.150 eurotako alde dagoela, baina berriz diot, ez diegu beraiei aitortzen beraiek eskatzen diguten guztia, eta esaten dudana bezala hemen ez dut suma guztia egin baina gutxi gora behera beraiek erreklamatzeko dutenetik ba... hiru edo lau mila euro ez diegu ordainduko

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A nosotros, desde luego este tipo de créditos nos resultan un poco raros, o sea, no créditos, bueno... la situación de tener que pagar, cuando se hace un concurso y se saca...

Quiero decir que si se hace un pliego de condiciones y se acepta por la parte empresarial ese pliego de condiciones que está redactado de una manera o de otra, que reúne toda la serie de elementos en los que hay que desarrollar a lo largo del tiempo, para mí la única posibilidad de estos desfases, es cuando por determinadas circunstancias, el Ayuntamiento se haya visto obligado, que es el que condiciona el pliego a aumentar el servicio por alguna circunstancia ó a situaciones especiales de ese tipo que obliguen a abonar por encima de lo acordado una cantidad, si no es así, nunca podremos atender por muy posible o legal que pueda ser el hecho de que la empresa nos diga que tiene un desfase de tal o de cual, ha entrado en unas condiciones la sabe en el momento que entra, sabe lo que vale el pliego y lo que no vale, el servicio que tiene que prestar y el que no tiene que prestar, por libre, no creo que haya prestado más servicio de aquel que tenía contratado si no se lo ha pedido el Ayuntamiento, no creo que lo haya hecho, si lo ha pedido el Ayuntamiento lo lógico es que lo pague, pero si no es así, no entiendo por qué tiene que pagar absolutamente nada, cuando lo que tiene que hacer es abonar el pliego de condiciones establecido y nada más, si hay alguna desviación será porque nosotros lo pedimos, sino no, y tú me dices que no se ha pagado encima todo lo que pide, yo por éso te hago la pregunta

Se ha pedido a esta empresa que ejecute por encima del pliego de condiciones alguna otra labor que no estuviera comprendida?

Si no es así, no cabe ni siete mil, ni diez mil, ni tres mil, ni un euro, es que no cabe nada, no cabe nada, pagar absolutamente nada mayores de lo que está dentro del pliego de condiciones,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): A ver, Emiliano, éste... no es así tal y como dices.

Hau beste gauza batzuren artean, hemen pleguetan bazegoelako...  
Que te decía que en los pliegos antiguos de antes había una serie de condicionantes que se daban a la interpretación, es decir, ellos consideraban que por servicios que daban los fines de semana había que llegar a una cuota mínima o batzutara iritsi behar zela eta beraiek esaten zuten minimo hortara pertsona kopuru minimo hortara iristen ez baldin bazen, pleguak ekartzen zituzten eta pleguak nolabaiteko interpretazioa zabaltzen zuen, bazirudien, beraien aldeko interpretazio bat egin zitekeela eta hor akordio batera iritsi ginen ez gure ustez, behintzat, ez beraiek erreklamatzeko zuten guztien aldeko eta ez gure zero edo posturatik ez mugitze aldeko postura erdiko batera iritsi ginen, beste gauza batzuren artean beraiek esaten zutelako zerbitzuarekin ezin zutela jarraitu, pleguak bukatu egin zitzaizkigulako eta plegu berriak egiten ari ginelako bitartean eta iruditu zitzaizkigulako zerbitzua ematen jarraitu behar zuela, ez delako edozer nolako zerbitzua. Eta hori da, eta besterik ez da.  
Baina guzti hortan ez dago kondizionante hori bakarrik, daude beste batzuk, lehen Lideri ere esan diot, seguru asko berak hobeto dakielako baita ere, hor daudela arau batzuk udalaren direnak, eta beraiek guri diru bat sartzen zigutenak edo dago baita ere autobusaren zera... bat guri diru bat sartzen zigutenak baina era berean daude ba... bueno lehen esan ditudan perdita hauek eta gero daude baita ere ezinduak eta autonomoak eta plegu horietan ere ezberdintzen ziren ezinduak eta autonomoak eta konzeptu desberdinetatik guk beraiei ere diru bat jarri beharra genuen, ezinduak eta autonomoak ziren e.a.; e.a.  
Horregatik, esan nahi dut, seguru asko askoz ere teknikoago dela eta batzordean nahi baldin baduzue komentatu, komentatuko dugula, Pili Alberdik askozaz zehatzago egingo dituelako, baina konzeptu horiek lehendik ere bere garaian eztabaidatu ziren, esan ziren zeintzuk ziren, eh?  
Horrek egiten du en las cuentas de pérdidas y ganancias beraien aldeko ba... 7.150 € horiek azaltzea,  
Beste bateren batek zer edo zer?  
Bueno, bozkatzera pasako gara, PNV?

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Abstentzioa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzioa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Yo, ateniendo a tu contestación creo que el Ayuntamiento en sí no ha mandado nada nuevo, por lo tanto no da lugar a que se tenga que pagar absolutamente nada más y por lo tanto votamos en contra

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Contra, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa Talde Mistoak; Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa eta nik ere aldekoa,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 7 botu (2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 GRUPO MIXTO; 1 EA; 1 INDEPENDIENTE)  
Aurkako botuak: 2 ( PSE-PSOE)  
Abstentzioak: 3 (EAJ-PNV)

LEHENENGOA: KREDITU ALDAKETAREN PROPOSA-MENA ONARTZEA

- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA,

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 7 votos (2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 GRUPO MIXTO; 1 EA; 1 INDEPENDIENTE)  
Votos en contra: 2 (PSE-PSOE)  
Abstenciones: 3 (EAJ-PNV)

PRIMERO: APROBAR LA PROPUESTA DE MODIFICACION DE CREDITO DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Beste kreditu aldaaketaren proposamena: ALONDEGIKO EXEKUZIOA, Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Aurreko hirigintza batzordearen aurretik ikusi ahal izan genuen bezala, ba... alondegiko lanak bide onetik joan dira ez dute inongo atzerapenik eduki, plazoak bete dira eta orain da momentua alondegiko ekipazioari aurre egiteko. Kontua da 2010eko aurrekontuetan ez genuela sartu hontarako diru izendapenik, sartu izan bagenu ere ba... ez ziren onartu eta ez zuen ezer

askorako balio, gure intentzioa zen ba... urte altura hontan edo exekuzioaren ba... datu zehatzagoak edukiko genituzken eta baita ere ba... orain jakin badakigu epean bukatuko direla lanak eta orduan ba... bueno ba... oraindik zortzi, bederatzi hilabete falta ziren bukatzeko aurrekontuak osatzen ari ginenean eta askotan gertatzen dira obretan atzerapenak edo... atzerapenak ematea, ez dira atzerapenik eman eta aurrekontuak onartu balira remanenteak edo beste esleipen batzuk ere egon zitekeelakoan genbiltzan eta remanente horietatik ba... kreditu aldaketa ba... momentuan planteatzeko moduan utzi genuen 2010eko aurrekontuetan sartu gabe, ez ziren onartu aurrekontuak ere eta orain da momentua obrak bukatzen ari diren hontan ba... ekipamenduari heldu behar dioguna,

Alde batetik ekipazioa 314 bat mila euro aurreikusten dira beharrezkoak izango direla eta beste alde batetik 450.000 € rarte, hori da eta planteatzen den kreditu aldaketa, obran egon diren desfase txiki batzuri aurre egiteko,

2.100.000€ gehi IVAko lanak ziren eta 140.000 eurotako desfasea egia esan ez da batere altua, lehendik % 27ko beherapena izan zuen eta orain desfasea %5era, %5era? %6koa izango da gutxi gora behera. Obran ere erabakiak hartu behar izan dira eta mejora batzuk egin dira eta aurreikusita ez zeuden lan batzuk ere egin dira eta egia esan ba... desfasea ez da exajeratua, inondik inora, holako lanetan ohikoa izaten da eta legez %10 baterainoko desfaseak aurreikusiak daude,

Orduan bi konzeptu horiek egon den desfase txikiari aurre egin eta beste alde batetik ekipazioa erosi ahal izateko, diru izendapena ahalbideratzea, orduan hortarako ekartzen dugu kreditu aldaketa eta onartua izan dadin eta aber... zer gertatzen den,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Finantzazio kontuak alde batera utzita, luze hitz egin dugu eta horretaz, klaro bukatu egin behar da eta bukatzeko, efektibamente, altzariak eta instalazioak behar dira, Hirigintza batzordean, akaso, bat edo besteetara ez naiz etorri eta juxtu, akaso, hor hitz egin da, baina ez dut uste hortaz hitz egin dugunik eta kultur batzordean galdetu dut, ez naiz ni kide, baina esan didate akaso kale egin den hortan gertatu bada, ez dakitela, baina bestela ez dela hitz egin.

Orain kreditu aldaketa hau onartzen da, Pentsatuta daukazute zer altzari? Zer altzaritegi? Lehiaketa martxan jarrita? Pleguak ikusita? Noiz gauzatuko da guzti hau? Ze epetan ari zarete hitz egiten? Eta batzorde kideok aukera izango dugu pixkat hontaz, besterik ez bada azaletik, zerbait jakiteko? Eskerrik asko

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Kreditua izanez gero, pleguen idazketarekin hasiko ginatke, noski, kultura teknikariarekin eta departamentu teknikoarekin ia egin dira estimazio batzuk zer izan daiteke beharrezkoak eta kultura teknikariak ba... bere ekarpenak egin ditu eta nola ez, plegu horiek ondoren hirigintza batzordetik eta kulturatik pasatuko liratzeko, kasurik baldin badago, behintzat, aukera baldin badago, plegu horiek aurrera



ateratzeko ba... guztion ekarpenak jaso ahal izateko eta guztion iritziak jaso ahal izateko.

Kreditu aldaketa hau onartuko balitz, pleguak idazteko ba... nik pentsatzen dut idatzi batzordetatik pasa eta publikatzeko, hilabete bat beharko dugula gero hor epeak, legeak ba... epe batzuk ematen du lizitatu ahal izateko, usten dut, - negociado con publicidad- izango litzatekeela eta pentsatzen dut, hau esleitua azaroa bukatu baino lehen edukiko genukeela, gero plazo batzuk egoten dira entregatzeko eta hurrengo urtearen hasiera aldera, alondegia ekipatua eta martxan ondo bidean, hori aurreikusten dugu, ondo bidean beti ere, beraz, plazoak horiek izan daitezke eta gaur bidea ematen baldin bazaio plegu horien errebersioari ba... ekonomia sortzen dugulako ba... pleguen redakzioari jarraipena emango zaio eta batzordeetatik pasatuko da.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): PSOE,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Si, es un crédito logicamente en la cual, no te puedes en principio negar, porque sería un absurdo que una obra que está en marcha y que está a punto de terminarse por la falta de crédito se fuese a paralizar, o sea, por nuestra parte lo vamos a aprobar sin ningún tipo de problema, esperemos que realmente pues de acuerdo con lo que ha dicho Andoni pues sea una realidad, si no es así habrá que hacer un seguimiento del por qué,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Hay que ser optimista, Emiliano, Que hay que ser optimista siempre, no negativo Beste bateren batek, Aralar, ezerrez; Pili,

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Bai, nik gauza bat, hemen apuntatuta neukan bueno... pues desglose hori, partida horren desglosea eta Andonik esan du ekipazioa eta desfasea dela.

Ekipazio hortan gero daukagu beste proposamen bat eta dela hamar mila eurokoa –ekipamendu informatikoa- orduan ekipazio hortan ezin da sartu dena batera hor? Eta hamar mila horiek aurretzen ditugu? Ez dakit,

Eta gero, bai eskatuko nukeela ba... nonbaiten ikustea, ze... ni ia pixkat-pixkat aspertzen hasita nago gauza bat galdetu hemen eta ez hau ez zaizu hemen tokatzen, han tokatzen zaizu, han galdetu eta ez... hau hemen ez bestean, o sea que, benetan, galdetzen den tokian denok dena dakizue eta erantzun, eta ez gu pelota bezala ibili alde batetik bestera.

Tokatzen baldin bada kulturaren gu galdetzea, ze... ekipamendu den ba... kulturakoak esatea ze ekipazioa den eta galdetzen baldin badugu hirigintzan ba... hirigintzakoak, ulertzen? Ba... horixe,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Galdetu behar da galdetu behar den tokian, eta erantzun behar da erantzun behar den tokian, hemen hitz egitea xaboiak

propietate bat eduki behar duen edo ez, ez zait iruditzen hemen hitz egitekoa den, ze... PH daukan xaboiak ez da hau tokia etbr... esan nahi dudana da hemen egin behar dena da zera egin... eta gu ere aspertuta gaude gauzak banatu eta gero esan ez direla banatzen edo ez direla ikusten batzordeetara joaten ez garelako.

Eta bigarren hamar mila euro horiek ez dauka zer ikusirik alondegiarekin, izan ere hamar mila euro horien ekipamendu informatikoa da udaletxea, bueno... zer ikusirik en parte bai, baina udaletxea eta beste ekipamendu batzuk egin behar direlako sistema informatikoari dagokionez, hemen behean dagoen serbidoreari dagokionez eta bueno... beste gai tekniko batzuei dagokionez, ba... teknikoki itxura denez, ba.. inbertsio horiek egin behar direlako,

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Barkatu, baina guri esan zitzagun, oker ez banago, guri esan zitzagun hamar mila euro horiek zirela ekipamendu informatikoa alondegirako,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Baita ere,  
Bueno ba... beste inork ez baldin badauka ezer esatekorik, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde, Talde Mistoa?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde eta EAk ere alde,

## ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 12 botu (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPEN-DIENTE)  
Aurkako botuak: 0  
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: KREDITU  
ALDAKETAREN PROPOSAMENA  
AHO BATEZ ONARTZEA

- ALONDIGAKO EXEKUZIOA

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

Laugarren kreditu aldaketaren proposamena onartzea bidezko baldin bada, SAN JOSEKO PLAN BEREZIA,

Bai iruditzen zaigu, San Jose kaleak, edo San Jose auzoak hobe esan da, bai merezi duela birgaitze bat ez? Birgaitze hori edo plan berezi bat ez? Eta plan hori edo birgaitze hori egiteko ba... plan berezia garatu beharra dago, ez? Hori redaktatzeko jartzen dugun partida bat da, izan ere ba... bertako bizilagunen, askotan etorri izan dira udaletxera, arrazoiarekin esanaz, nik usten dut, denok ezagutzen dugula San José kalea nola dagoen, azera faltarekin dagoela, aldapa haundi xamarrek dauzkala, eta kotxeentzako edo ibilgailuentzako aparkaleku egokirik ez daukatela eta hainbat eta hainbat gauza eta hori guztia exekutatzeko Jadarre auzoarekin bere garaian egin zen bezala Plan bat komeni da egitea, jakiteko eta ez partxe batzuk egiteko, ez? Gure ustez garrantzizkoa da auzo horri eman behar zaion bultzada, azken finean, auzotar asko bertan bizi direlako eta usten dugulako arrazoia daukatela eta bueno... ba egia delako auzo hori nahiko gaizki dagoela, beraz, Plan hori erredaktatze bidean, proposatzen dugu Plan hori erredaktatzeko hogeita ez dakit zenbat mila euro horiek, hogeita hiru mila euro horiek, hogeita lau mila euro horiek aprobatazea, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aurrenengo notizia da; zein asmotarako da Plan berezi hau. Zeren Plan bereziarena, Alde Zaharreko Plan Berezia eta Arrabalen Plan Bereziarekin lotzen genuen, baina beste alde eta lehengoan Hazienda Batzordean galdetu nuen, -gero ahaztu

## PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 12 votos (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPEN-DIENTE)  
Votos en contra: 0  
Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD LA PROPUESTA DE MODIFICACION DE CREDITO EJECUCION DE LA ALHONDIGA

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

egin zitzaidan ondoren Hirigintza Batzordean galdetzea- Normatan Arau Zuzentzailetan jartzen da ez? nola Plan Berezi bat aprobatu beharko den, baina galdera izan zen erantzunik gabekoa, Arau Zuzentzaileen bigarrenengo moldaketa edo aldaketa egin zenean, Odieta San José, PERI-a Plan Especial de Reforma Interior normak agintzen zuten bezala tramitatzen hasi ginen, gero Pleno honetan bihurtu genuen PERI hura normetako modifikazio bezala, ez aldatzen zuelako pentsatzen genuen edukia, baizik eta eduki horri ba..., besteak beste azpiko garageak zirela, beste segurtasun juridiko haundiago bat emateko. Orduan, Plan berezi hau, ze Plan Berezi da? Plan Berezi bat normen arabera? PERI horrekin zerikusia daukana? Ez daukana? Edo da zerbait egiten dela adierazteko, oraintxe, esan duzue nola auzotarrak eskatzen duten, baina, klaro zuek esaten duzuen. Akaso, urbanizazio edo berurbanizazio proiektu batetik askozaz egokiago erantzungo genioke behar horri, Plan Berezi bat egin baino, ez? nahiz eta akaso zatikakoa izan... edo nola? O sea, ze Plan berezi da?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Arauek eskatzen duten Plan Berezia da eta Plan Berezi horrek egin behar duena da auzo horrek edukiko dituen erabilera desberdinek ordenatu eta antolatu, ondoren urbanizazio proiektua idatzi ahal izateko, Plan Berezi hori idatzia egon behar du Arau Ordezkatzaileek horrela esaten dutelako, Beraz, Plan Berezia idatzi beharra daukagu, Plan Berezi horrek ikuspegi orokor bat emango digu auzo hortan, non, zer, arazo soluzionatu behar diren eta nola eta Plan Berezi horrek ikuspegi orokor hori ematen digunean, gero ba... leku bakoitzean bere urbanizazio proiektua aurrera eraman ahal izango da,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Begiratu, ez daukat, luzatzeko gogorik, berandu da, denok ere nekatuta gaude, baina hori enkargatu aurretik eskatuko nizueke teknikoekin begiratzeko mesedez, zuzentzaileek zer dioten, eta modifikazioa egiteko akordioa onartu zenean, ze... terminotan jaso zen akordio hura pleno hortan, eta zenbateraino PERI-ak ez duen betetzen, klaro, porque bestela alferrikako diruak gastatzen gabiltza egina dagoen irudi bat aprobetxatu dezakegu eta horrelako, ez dakit, bueno... hirigintzako instrumentu bat erabili beharrean, akaso zerbait praktikoagoa egin daiteke eta benetan erabilgarriagoa, begiratu ezazute bada ez bada ere,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Pentsatu nahi dut, begiratuta egongo dela, begiratuko dugu, eta egin beharrik ez dagoen zerbait egitea ba... egina dagoen lan bat bigarrenengo aldiz egitea ez dauka inongo zentzurik, eta zuk eman diguzun pistatik tirata ondorioztatzen baldin bada ez dagoela egin beharrik, ez da egingo eta begiratuko dugu, eh? eskerrik asko ekarpenarengatik baina espero dut begiratuta egotea eta ez alferrik ekarri izana, baina hala baldin bada, hobe, hobe ez gastatu behar hortan eta urbanizazio proiektu batean gastatzen hastea, nola ez,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): PSOE,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Yo más que nada es una pregunta ésto significaría alguna variación ó alguna contraposición de una cosa con la otra, en cuanto a lo que hay aprobado en su momento como accesibilidad vertical de Odieta a este barrio, porque si se hace un Plan General tiene que partir de dos cosas no hay nada y se elabora algo nuevo ó se parte de lo que hay y lo que se hace es compensar ó equilibrar aquello que a ése otro Plan le falta, sin más un Plan General sin ése tipo de explicaciones no sabes muy bien a lo que acogerte, ésto tiene aprobado un Plan de Accesibilidad Vertical que puede gustar más o menos, lo está aprobado, si ése Plan Vertical llega con una cierta accesibilidad, por supuesto, no tiene aceras, ése Plan, por éso digo que si es complementario ó la anula

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bai, bai,  
Nik erabat ikusten dut, ez dauka zer ikusirik gauza batek bestearekin, esan nahi dut, irisgarritasuna edozein kasutan nabaria da auzo horrek behar duela, orduan Plan horrek edozein kasutan egingo duena, oi Plan horrek, PERI horrek egingo duena da Plan hori edozein kasutan baldin eta... orain okurritzen zaidan zerbait da, edozein kasutan agian meioratu dagoena edo agian laga dagoen bezala, baina esan nahi dut zeharo konpatibleak direla gauza bat bestearekin, azken finean, batek ez dizu bestea eragozten baizik eta alderantziz, dira konplementarioak, bueno baina Plana bera garatzen denean, PERI-a bera garatzen denean, hori ikusiko litzake, eh? nik usten dut hori PERI-a garatzen ari heinean, ikusteko gauza dela, baina bai erabat bateragarriak dira, vamos... eta zentzu hortan ulertzen dugu, eh?  
Beste bateren batek zer edo zer esateko? Ezerrez, inork ez?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Nik, nik,  
Batzordean esan nuen bezala, ez dudala ikusten Plan honen beharrik. Nahi baldin badugu San Jose kalea, ba... ez dakit, beste itxura bat eman edo konpondu edo dena delakoa, ez dut usten Plan Bereziaren beharrik, es ke dena da Plana, Plana, eta Planetan gastatzen dugu diru pilo bat, orduan, ez dakit, M. Eugeniak esan duen bezala lehendik egin da baldin bazegoen zer edo zer, ez dut ikusten honen beharrik,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Ez, ez, bueno M. Eugeniak ez du esan hori zehazki, eh?  
Guk esaten duguna da, Normak, berak, esaten duela hori garatu behar den gauza bat dela, beste gauza bat da, M. Eugeniak galdetu duela hori bide hortatik garatu behar den edo nola aldaketa bat egon zen norman bide hortatik garatu behar den edo beste bide batetik eta erantzun dieguna da, ikusiko dugula ea horrela den edo ez, besterik ez, baina dudan ez dugu inork jarri hori,

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Orduan, bozka ez dugu bozkatuko ez?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Nola ez dugula bozkatuko, bozkatu egin behar da,  
Bueno, bakoitzak bozkatu dezala nahi duena, noski, baina bozkatu behar dela dudarik ez dago,  
Beste norbaitek zer edo zer esateko?  
PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Guk, ba... printzipioz alde, baina hitz egin dugunaren arabera, mesedez, begiratu ezazue, ez ditzagun alferrikako lanak alferrik egin, eh?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Oso ondo, ba... begiratuko dugu, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Alde, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Alde, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Ni kontra,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Kontra, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Guk alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. eta EAK ere alde,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 11 botu (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MISTOA; 1 EA)  
Aurkako botuak: 1

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 11 votos (3 EAJ-PNV; 2 PSOE; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MIXTO; 1 EA)  
Votos en contra: 1

(INDEPENDIENTE)  
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: KREDITU  
ALDAKETAREN PROPOSAMENA  
ONARTZEA

- SAN JOSEKO PLAN BEREZIA

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak  
agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari  
Ofizialean argitaratzea jendeak horren  
berri izan dezan.

(INDEPENDIENTE)  
Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR LA  
PROPUESTA DE MODIFICACION  
DE CREDITO  
PLAN ESPECIAL SAN JOSE

SEGUNDO: Publicar en legal forma  
el presente acuerdo en el Boletín  
Oficial de Gipuzkoa para general  
conocimiento

Eta azkenik ba... EKIPAMENDU INFORMATIKOA,

Lehen aitatu dut ia, zer den, ez naiz luzatuko ba... ekipamendu informatikoak  
behar du ba... serbidorea ere... telefonoarekin ere arazo batzuk daude,  
programak usten dut baita ere behar direla eta alondegikoa ere aurreikusita  
dago eta sartuta eta bueno ba... dena ekipamendu informatikoaren barruan  
dihoa, egia esan, oso gai teknikoa da eta bueno... ba horixe,  
PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Besterik gabe,  
Abstentzioa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzioa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Como tal es necesario,  
espero que sí

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Kontra,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Kontrakoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa eta EAK ere alde,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 PSOE; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MIXTO; 1 EA)  
Aurkako botuak: 1 (INDEPENDIENTE)  
Abstentzioak: 3 (EAJ-PNV)

LEHENENGOA: KREDITU ALDAKETAREN PROPOSAMENA ONARTZEA  
EKIPAMENDU INFORMATIKOA

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (2 PSOE; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 3 TALDE MIXTO; 1 EA)  
Votos en contra: 1 (INDEPENDIENTE)  
Abstenciones: 3 (EAJ-PNV)

PRIMERO: APROBAR LA PROPUESTA MODIFICACION DE CREDITO  
- EQUIPAMIENTO INFORMATICO

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Ea ohiko plenoa denez, azkeneko puntua: ESKARI-GALDERAK, Ezerrez,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, es ke hemen egon dira hainbeste denboran eta gero aspertuta alde egin dute azkenean, ez dakit, espero zutena entzunda baina... ez dut uste. Eta, oker ez baldin bagaude, hauek udal azpiegituretako edo eraikinetako garbitzaileak ziren, kontratetako langileak eta idatzi bat ere bota zuten komunikabideetara eta zurrumurrua kalean dabil ba.. lehenago egin den kreditu aldaketa beherantzko horren modura edo, Udal honek asmoa daukala kontratari, ez dakit, zenbateko bat murriztearena eta horrek eragiten diela zuzenean, beraiei, etxera eramaten duten soldata hortan.

Grabea iruditzen zaigu langileek daukaten kezka hori edukitzea, eta bestalde ez dugu oso ondo ulertzen, guzti hori egia bada, eta beraiek esandakoa denez ezin dugu sinistu besterik egin ba..., geroz eta udal lokal edo udal eraikin gehiago daudela edo gehitu egin direla azken urte hauetan, nola litekeen kostua edo kontrataren... kontratari ordaindu beharreko hori murriztea.

Bietako bat, eraikin gehiagorekin gehiago kostatu beharko litzake: edo gutxiago garbitzen da (baina gutxiago garbitzen bada, hori zeinek baloratu du, eta jendea, herritarrak, prest al daude hortarako?) Eta ez bada gutxiago garbitzen,



lehenago gehiegi ordaintzen zitzaien lan berdinarengatik? Eta nik usten dut denok ere espero dugun erantzun bat merezi duela asunto honek,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bakarrik, Andoniri hitza eman aurretik, berak, nik baino zehatzago egingo duelako, esan... zurrumurru horiek beti azaltzen direla, norberari zerbait jaitsi bat dagoenean, baina igoera bat suposatzen duenean ere ez dago inongo zurrumurrurik eta ez da ezer gertatzen, eta periodikoetan ez da idazten, Bakarrik izan, zerbitzu horrek, izan duela igoera bat berrehun eta laurogeita y piko mila euroetatik laurehun eta y piko mila euroetara eta izan dela batez ere langileen lan-baldintzak oinarritzat hartutako igoera bat, eta zerbitzuan posible dela jaitsiera bat egotea baina hori, nik baino ere hobeto Andonik esplikatu du,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, nahiko berandu bada, baina hirigintza batzordean hitz egin genezakeela esaten baldin badut, akaso, bateren bateri ez zaio ondo iruditu eta lehendabiziko erantzun pixkor bat ematen saiatuko naiz, Udalean, Udaleko Gobernuak hartu genituenean kontratu hau ba... ez zegoen modurik egokienean, luzamendu desberdinetatik, luzamendu gehiegizko batzuk zituen, berez, atera beharra zegoen, bi enpresa desberdin ari ziren lanean, zerbitzua ematen ari ziren enpresak bi ziren eta nahasketa haundiak sortzen ziren, gero ba... kontratutik aparte lanak ere fakturatzen ziren, bueno... baldintza oso kazkarrean zegoen, guk atera genuen, lehendabiziko aldiz esleitzera kontratu hau berrehun eta hogeita lau mila euroko kostea suposatzen zion udalari, lan-baldintza batzuk sortzen ziren eta lan-baldintza horiek eta jaso gabe, kontratuan jaso gabe zeuden beste eraikin mordoxka bat sartzeak suposatu zuen dena erregularizatzea, suposatu zuen laurehun eta hamaika mila eurora igotzea kontratuaren kopurua, horrekin egiten genuena zen zerbitzu guztia kontratu baten azpian sartu eta guk hala proposatuta hitzarmen kolektiboa, erreferentziazko hitzarmen kolektiboa aldatu egin genuen, bere garaian zuten hitzarmen kolektiboa zen Gipuzkoako Eraikin Publikoetako Garbitzaileena eta guk UPV-ko langileen ekiparaziozkoa aplikatzea erabaki genuen, Horrek suposatzen zuen eskubide gehiago zituztela langileak, nola ez, opor egun gehiago, bajak hartzerakoan ba... lehendabiziko egunetik diru gehiago kobratzea, horrek suposatzen zuen % ehunean lanaldian zegoen langile batek zazpiehun, zazpiehun eta berrogeita hamar euro irabaztetik hilean, pasatzen zela mila, mila eta ehun euro irabaztera hilean. Hobekuntza guzti horiek eman ziren, baina lñakik esan duen bezala ba... ez zen periodikoetan gutunik atera eta ez zen ba... inon ezer... guk esaten ez baldin bagenuen behintzat, gure burua goraiatzan ez baldin bagenuen ez zigun inork ere goraiatu. Kontua da, guk gure buruarekin exijenteak izan ginela, sortzen genituen lan-baldintzekiko eta urrats hori eman, eman genuela, kontua da zerbitzuetako saila indartzen ere jarraitu dugula eta orain artean egiten ez zen inspezio lan bat ere egiten aritu garela azkeneko hilabeteetan. Eta inspezio lan horietatik ondorioztatu dugu, eraikin batzutan ordu gutxiagorekin nahikoa eta gehiegi

dela, eta ondorioztatu dugu hor eraikin askotan ordu kopuru handia sobratzen dela, azken finean, hor urteen poderioz egin ez den inspekzio lan bat sortu dituela holgura, eta holgura dexenteak zerbitzu hontan eta eraikin batzuk gehiegi garbitzen ziren eta ordu gehiegi bideratzen ziren garbitzera eta beste eraikin batzutan hortarako zeuden orduak soberan, soberan zeuden nabarmen. Orduan, egingo dugun lanketa bat eta tokatzen diren garaietan nik usten dut ez garela bakarrak, hortan ari garenak eta da optimizatu eta razionalizatu errekurtsioak, inspekzio lan hori egin dugu eta optimizatu eta razionalizatu eta agian eraikin batzuk ba... lehenago baino zertxobait zikinago egongo dira, baino lehen baino zertxobait zikinago egongo dira, pixkat bat zikinago egon daitezkeenak, lehen ere gehiegi garbitzen zirelako, baina inolaz ere gutxiago garbituko ez diren lekuan izango dira, umeak dauden eraikinak: eskolak, ikastolak, aurrekolak, horiek ez dira.... Adierazi dugu eta hori hitz egin dugu eraikin publikoetako garbitzaileen kolektiboarekin, zeren beraiek gurekin bilera edukitzeko eskaera egin duten bakoitzean, gurekin hitz egiteko aukera edukiko dute eta adierazi diegu hori, baina hala ere beroiek erabaki dute alarmismo puntu bat sortzeko egokia izaten dela eta juxtu ez? eraikin horietan % 20 bat gutxiago garbituko dela esatea? Hori horrela ez denean eta badakitenean, beroiekin ondoren, eduki dugu hizketalditxo batuk eta arrazoia eman digute, bai, bai, bai egia da hori esan diguzutela, eta egia da hori horrela izango dela, baina sentitzen dugu, barkamena eskatu behar baldin badugu aurrerago ateratako idatziarengatik eskatuko dugu, baina gu momentuan –estamos a lo que estamos- eta hori da niri pertsonalki eman didaten erantzuna, Kontua da, idatzi hori ba... bueno atera dutela gurekin hitz egindakoaren ildotik inongo irizpiderik jarraitu gabe eta bueno ba... beroiek erabakitzen dute zer nolako borroka, edo zer nolako konfrontazioa bilatzen duten, baina guk argi daukaguna da egin ditugun ba... inspekzio lanetatik ondorioztatzen dugula exijenteak izan gintezkeela eta redukzio batzuk eman daitezkeela, Eta bere garaian exijenteak izan ginen bezala, lan-baldintzekin orain, exijenteak izaten ari gara sortzen ditugun lan-baldintza horiek egoki erabiltzen direla eta ez du bi aldiz garbituko behin garbituta nahikoa den lekuetan eta ez dugu utziko, nola ez, ba... eraikin batzutan dauden holgurak mantentzean, inspekzio lan egitea tokatzen zaigu, exijenteak izatea tokatzen zaigu eta hortan ari gara, bukatzen denean prozesu guzti hau enpresaren eskutik ari gara lanean UNI2-en eskutik eta gure zerbitzutako departamentutik ere elkarlanean ari gara eta guzti hau bukatzen denean, emaitzak ikusiko dira, aurrezpenak ikusiko dira, baina zerbitzuen aldaketa oso gutxi eta eraikin batzutan batez ere. Egiten ari garena da eta ez zaigu lan ba... goxoa eta erraza suertatzen ari –Racionalizar los Recursos Humanos- hori da egiten ari garena eta inoiz baino exijenteagoak izatea tokatzen zaigu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): “Racionalizar los Recursos Humanos”, horrek esan nahi duena da orain artean ez zeudela ondo razionalizatuta, beste erabatetara irakurtzen baldin badugu, Kontua da 2007tik 2008ra eta 2008tik 2009ra, eta hori behin baino gehiagotan aipatu dugu, kontrata desberdinen kostua, Udalari kostatzen zaiona, alegia, herritarrek beraien zergetatik ordaintzen duten kostua, nabarmen igo zela. Nabarmen igo zela zerbitzuaren igoera, ez dakit, kasu guztietan baina kasu gehienetan ez da antzik eman. Akaso lan-baldintzen igoera edo hobekuntza

bai, akaso baita enpresa beraien etekin egoera ere baina, en fin, hori egitea... ondo geratzen da, erraza da ematea. Gero kentzea zaila, oso zaila, dagoen zailena. Eta azkenean, kostu igoera batek ekartzen du handik bi urteetara eta mantendu ezin daitekeelako, ez delako iraunkorra aplikatzen den politika, zerbitzuaren murrizpena.

Badakit, akaso, horrela esanda simplista sonatu dezakeela baina seguruenik analisirik zehatzena oraintxen egin dudan hau da, Eskerrik asko, azalpenengatik

PILAR ETXABE IRIONDO AND, (INDEPENDENTE): Bai, ni puntualizatzea, Ze... ondo etorri zaion Andoniri ba... jendea hemen aspertu, hainbeste denboran egon aspertuta eta alde egin izatea. Ze... beraiak daukaten bertsioa eta zuk kontatu duzuna eske ez datoz bat. Orduan, klaro, inor aurrean ez daukazuenean esateko edo kontrajartzeko zure posturak, erraz esatea daukazu zuk pues.... nahi duzuna

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Barkatu, baina plenoak grabatu egiten dira, publikoak dira eta hau nahi duen orok irakurtzeko aukera edukiko du.

Joan baldin badira, ez dakit, nahi bazuten bukaeraraino egotea bazeukaten, eta joan baldin badira beroiek jakingo dute zergatik joan diren edo zergatik ez diren joan, gu hemen gaude eta ez gara inora joan, beroiek joan dira eta beste egun batean, akaso, denbora gehiago geratuko dira, baina ez da guk aspertzen ditugulako hemen ordu hontan, hemen baldin bagaude, guztiok egin dugulako hau luzea izatea, ni ez naiz saiatu hau luzatzen jendea aspertzeko eh?

Eta hau publikoa da, grabatuta dago eta nahi dutenean kontsultatu dezakete, asi que hemen inorren aurrean ez, guztien aurrean hitz egiten dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Hala eta guztiz ere, zer erraza da inor aurrean ez dagoenean esatea, guk aurrean ez daukagu, baina beraiak zuei bertsio hori kontatu dizuenean gu ere aurrean ez genuen, beraz, ze erraza den denon alderako, esaldi hori denontzat balio du, Emiliano, Ah! bai barkatu,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Si no voy a entrar en este debate, porque ya está superdebatido, de todas maneras si a mí me suben trescientos euros al mes que es una subida, vamos, de las que hay que poner corona de oro, luego me daría miedo que me lo retocaran para abajo, porque a lo mejor me parece que en otro viaje de éstos y me hunden. Porque desde luego subir trescientos euros al mes, en fin, cuando no cuesta pagar se puede hacer, pero cuando cuesta pagar no creo que se hubiera hecho tan fácil.

Pero en fin, no era ése el tema, yo de alguna manera como he insistido en ello y sigo pensando que salvo que se me dé algún otro tipo de información se nos debe esa contestación, se nos debe esa información real a la oposición, pues en el de Ruegos y Preguntas que es en el que compete, hago el Ruego y la

Pregunta incluso el Emplazamiento al Alcalde para que nos dé una fecha a corto plazo para dar respuesta a ese escrito donde podamos debatir en una reunión los firmantes de ese escrito, valga la redundancia sobre el tema que ahí se trata, por lo tanto, pido y emplazo al Alcalde que nos dé esa contestación en el pleno que compete y en el punto que compete, sino de lo contrario pues es que si no al final que vamos a tener que hacer, recurrir a otras fórmulas para conseguir la información que se pide cuando se pide dentro de la legalidad?

Puede ser ésa la contestación también, la cuestión es a ver cual es la que se me dá

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Me repito la respuesta, y creo que Joseba va a hacer lo mismo porque le voy a dar ahora la palabra, Bakarrik esan aurrekontu bat eskatzen zen... se pedía un presupuesto ya se presentó se pedía información acerca de la....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Presupuesto no,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: No, se pedía una correlación de las inversiones, que nosotros dijimos que ya estaban los presupuestos, con lo cual y dos se pedía una situación económica, pero es que Joseba ha dicho que a los dos días ya se dió, si queréis os vuelvo a mandar eh? la copia  
Esan, esan

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Antes ya he dicho, pero el asunto es que el informe económico se dió a los dos días, si queréis se hace otro informe económico actualizado, mañana lo pido y se os da la semana que viene.  
El presupuesto desde luego, como me imagino que entenderéis no lo vamos a hacer ni en junio ni ahora, el del 2011 pronto empezará

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Barkatu, no estamos pidiendo un presupuesto, estamos pidiendo un listado de las partidas de ejecución de gasto, de ejecución de inversión y de las partidas de ingresos previstas en los diferentes capítulos, éso no es un presupuesto, éso es el catón que necesitáis. Zuek behar dezuena, behar dezuena, eta beste gauza bat eta esan behar du, barkatu, baina egoera ekonomiko kontsolidatua, eh?  
kontsolidatua ez bakarrik udalarena baizik eta kontsolidatua, eta ez da lana, ¡joe!, ez da lana, da zeurok behar duzuen tresna bat

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Zuek eskatu zenuten presupuestoa egitea berriz 2010eko,  
Ya está o no está...

Zuek eskatu zenuten idatzi hortan 2010eko presupuestoa berriz egitea eta hurrengo hazienda batzordean kopia bat eramango dut. Ez dakit, hemen ez daukaten, nonbaiten baina bueno... eskatu zenuten presupuestoa ez esan ezetz... porque hori eskatu zenuten

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Presupuestoa egitea ez, eskatu genuena zen.... zegoen presupuestoa...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Baietz,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Presupuestoa egitea ez, eskatu genuena zen.... zegoen presupuestoa...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA):  
Ez, Ez, Ez, Presupuestoa, informe ekonomikoa eta inbertsioak izatea lehentasunarekin, inbertsioak lau edo bost ziren eta informe ekonomikoa banatu genuen eta presupuestoa evidenterik esan genuen ez genuela egingo eta hortaz aparte orain tokatzen da 2011koa

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Barkatu, eh? baina es ke ezin dut sinistu zuek funtzionatzen duzuela dokumentu bat gratatuta eh? ez da beharrezkoa roiloarekin enkuadernatuta. Partida guztietan zenbat diru daukazuten jakin gabe..., es ke ezin dut sinestu.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Ez dut bukatu,  
Zuek 2006an aurrekontu luzatuarekin funtzionatu zenutenean urte osoan, minorian baita ere gu bezala, aurkeztu al zenuten beste presupuesto bat? Eta kontsolidatua, zuk esaten duzun bezala?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Noski geneukala dokumentu hori, noski geneukala, eta zuek ez bazenuten eskatu....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Ez zenuten aurkeztu, kontsolidatua inoiz ez duzute aurkeztu

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ez zenutelako eskatu, akaso,  
Baina noski geneukala,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Ah! bestela bai....

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Creo que esa carta, no pide ningún... ese escrito no pide ninguna elaboración de presupuestos,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Que sí, que pide un presupuesto nuevo, que presentemos otro presupuesto

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No, no, para nada

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): A la petición que hace el PSOE...

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No se pide un presupuesto nuevo, porque no da lugar...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bukatzen dut, PSOEk egin duen eskaerari dagokionez

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA, JNA. (TALDE MISTOA): Firman siete personas una carta y no saben lo que piden; piden un presupuesto, un nuevo borrador de presupuestos,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Y en la siguiente comisión se dará.

Bukatzeko esan PSOEk esaten duenari erantzuna eman zela, handik bi egunera Josebak lehenago esan duen bezala, hala eta guztiz ere berriz, berriz, emango dela txosten ekonomiko bat, Eskerrik asko.

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du, gaueko hamarrak eta hamar minutu direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut,

Alkateak,

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente dá por finalizada la sesión cuando son las veintidos horas diez minutos y yo el Secretario doy fé,

Idazkariak,